



**WACKER
NEUSON**

5000009103	205
07.2017	

**Trash Pumps
Schmutzwasserpumpen
Bombas de Barrido
Pompes à eaux chargées**

PT3H

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

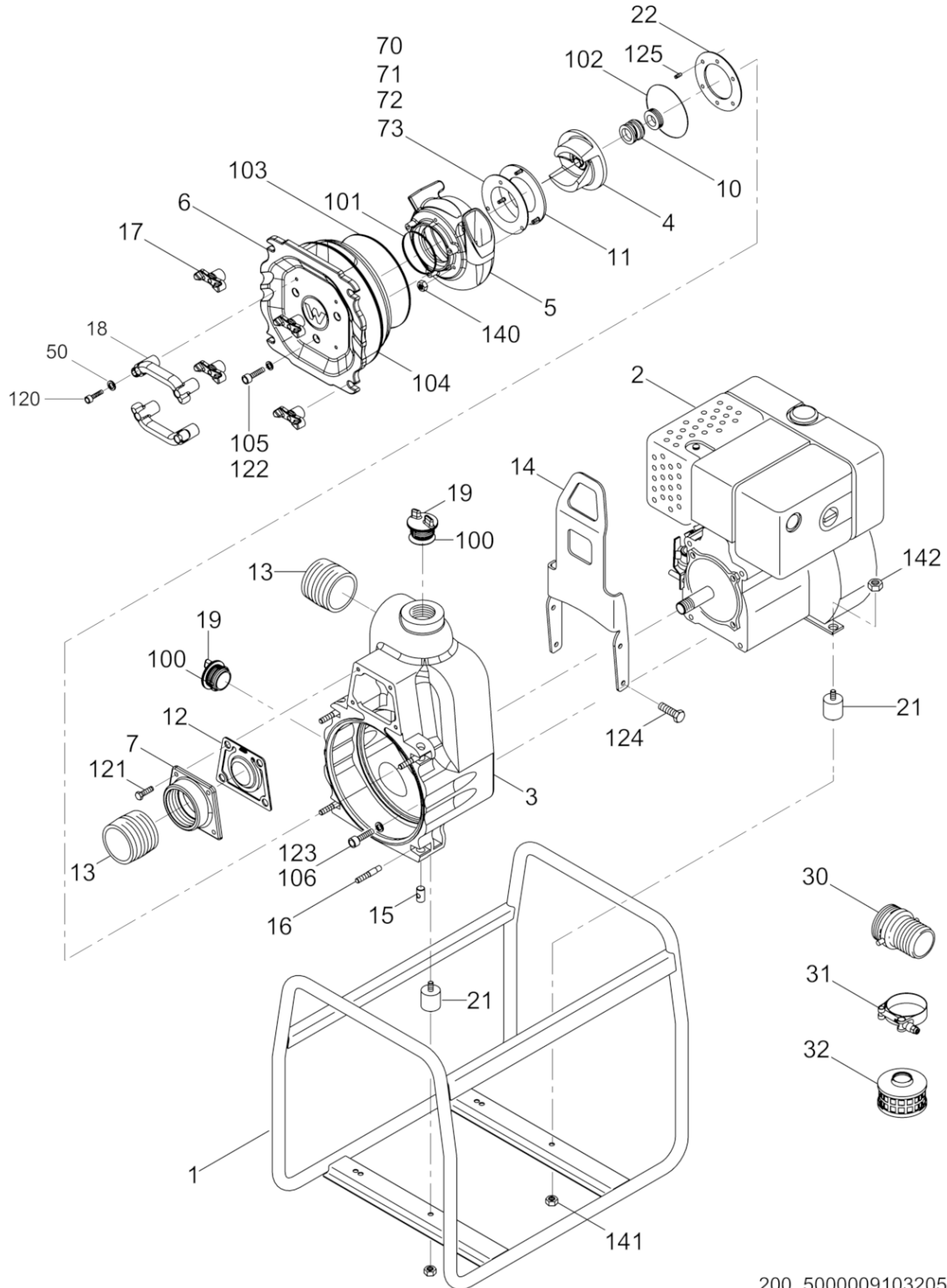
Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Pump cpl. Pumpe kpl. Bomba compl. Pompe compl.	8
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	12
Engine-Hatz Hatz-Motor Motor Hatz Moteur Hatz	15
Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl. Cárter compl. Carter compl.	16
Crankshaft Kurbelwelle Cigüeñal Vilebrequin	20
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	22
Piston w/Ring Set Satz-Kolben mit Kolbenringen Juego-pistón con aros Jeu-piston avec segments	24
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	26
Oil Pump/Governor Ölpumpe/Regler Bomba de Aceite/Regulador Pompe à Huile/Régulateur	30
Timing Cover Steuerdeckel Tapa de Mando Couvercle de Distribution	34
Flywheel Schwungrad Volante Volant	38
Injection Equipment Einspritzausrüstung Sistema Inyectora Système d'Injection	40
Starter Starter Arrancador Démarreur	46
Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation	48

Crankcase Breather System Kurbelgehäuseentlüfter Komplet Conjunto Respiradero del Cáster Ensemble Aérateur du Carter	54
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	56
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	58
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	64
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	67
Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl. Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.	68

Pump cpl.
Pumpe kpl.
Bomba compl.
Pompe compl.

PT3H

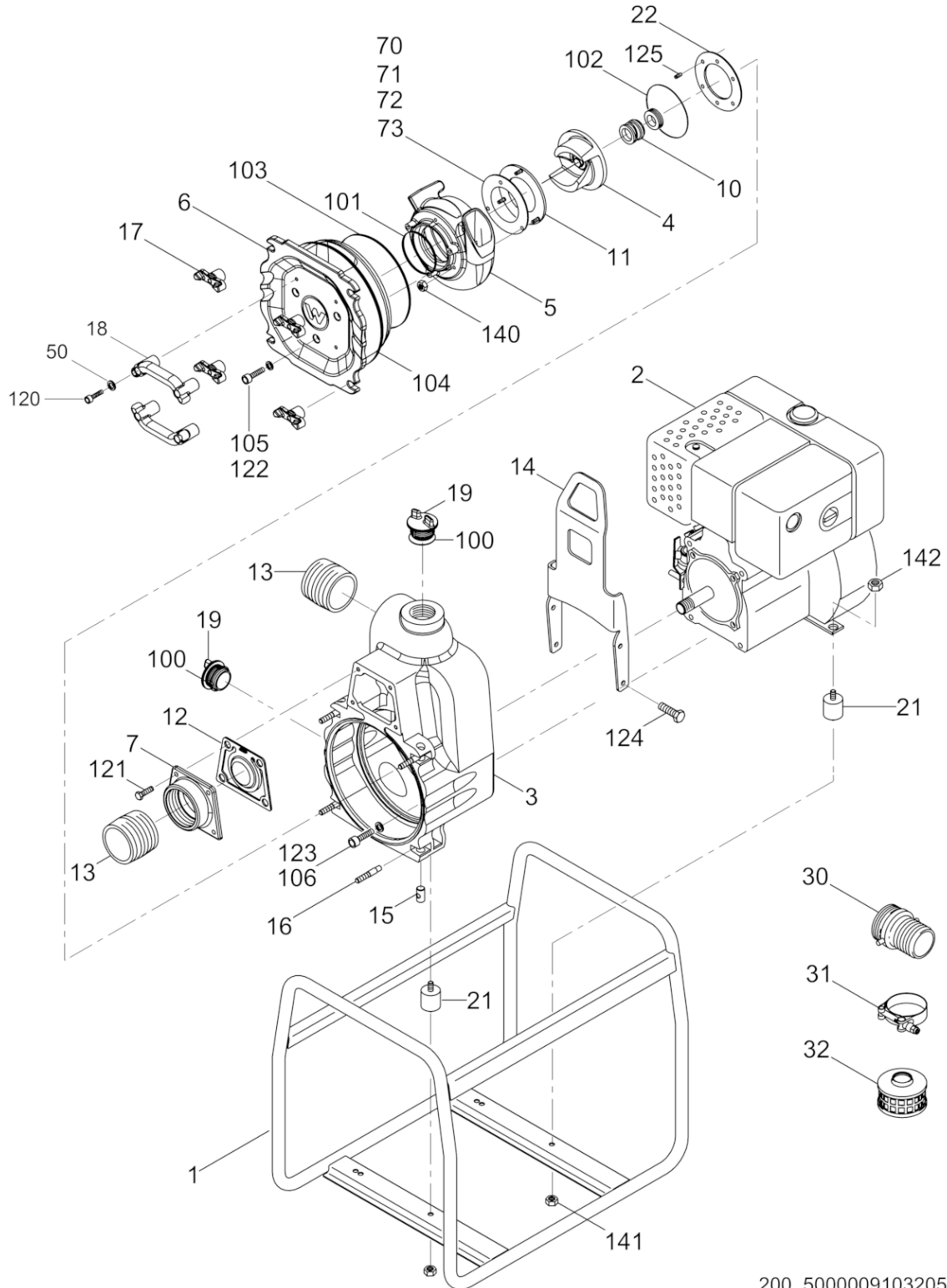


200_500009103205001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000119398	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
2	5100016554	1	Engine-Hatz Hatz-Motor	Motor Hatz Moteur Hatz		
3	5000178012	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
4	5000117806	1	Impeller Pumpenlaufrad	Impulsor Rotor avec aubes		S4
5	5000117808	1	Volute Spiralgehäuse	Voluta Volute		
6	5000154697	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	5000117810	1	Flange Flansch	Brida Collettere		
10	5000117819	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
10	5000158126	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
11	5000119403	1	Volute insert Einsatz	Inserto de voluta Insertion de volute		
12	5000117814	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	5000070520	2	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord	76mm/3in BSP	S3
14	5000119407	1	Lifting eye bracket Aufhängeöse	Punto de izaje Etrier de suspension		
15	5000117817	4	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
16	5000117816	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M10 49Nm/36ft.lbs	
17	5000119406	4	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
18	5000117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
19	5000119626	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
21	5000117818	4	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
22	5000152275	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
30	5000028071	1	Hose coupling Kupplungsstück	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	76mm/3in	
31	5000028699	1	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe	3-7/16in	
32	5000030549	1	Strainer Saugkorb	Tamizador Tamis	3in	
50	5000010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
70	5000119415	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,13	

Pump cpl.
Pumpe kpl.
Bomba compl.
Pompe compl.

PT3H

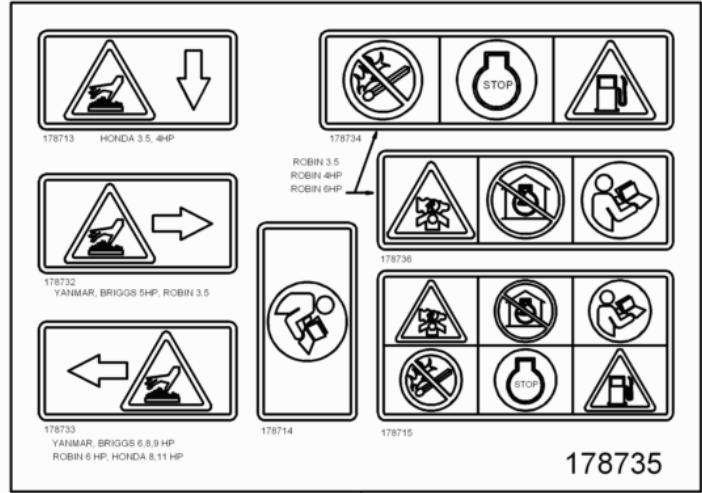


200_500009103205001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
71	5000119416	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,25	
72	5000119417	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,51	
73	5000119418	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	1,02	
100	5000119412	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	43 x 3	
101	5000119411	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	84 x 4	
102	5000119410	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	123 x 5	
103	5000119409	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	228 x 4	
104	5000119408	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	250 x 5	
105	5000078884	3	Ring seal Dichtring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A8 x 14 x 1	
106	5000012086	4	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	DIN7603
120	5000119977	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
121	5000119978	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
122	5000119979	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 80 25Nm/18ft.lbs	S3
123	5000119413	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 2,00in 20Nm/15ft.lbs	
124	5000087023	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 10Nm/7ft.lbs	S3
125	5000152303	6	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M4 x 10 3Nm/2ft.lbs	
140	5000119980	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
141	5000030066	4	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8 25Nm/18ft.lbs	
142	5000089316	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10 35Nm/26ft.lbs	



8



9



1

WACKER
NEUSON

6

PT3

4

WACKER
NEUSON

5

PT3

7

wc_ex0009101201_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000153799	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
4	5000119815	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
5	5000222102	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
6	5000222100	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	30	
7	5000177636	1	Label-PT 3 Aufkleber-PT 3	Calcomania-PT 3 Autocollant-PT 3	28mm	
8	5000178760	1	Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU	Hoja de calcomanias-EU Feuille d'autocollants-EU		
9	5000178735	1	Label sheet-engine EU Aufkleberblatt-motor EU	Hoja de calcomanias-motor EU Feuille d'autocollants-moteur		

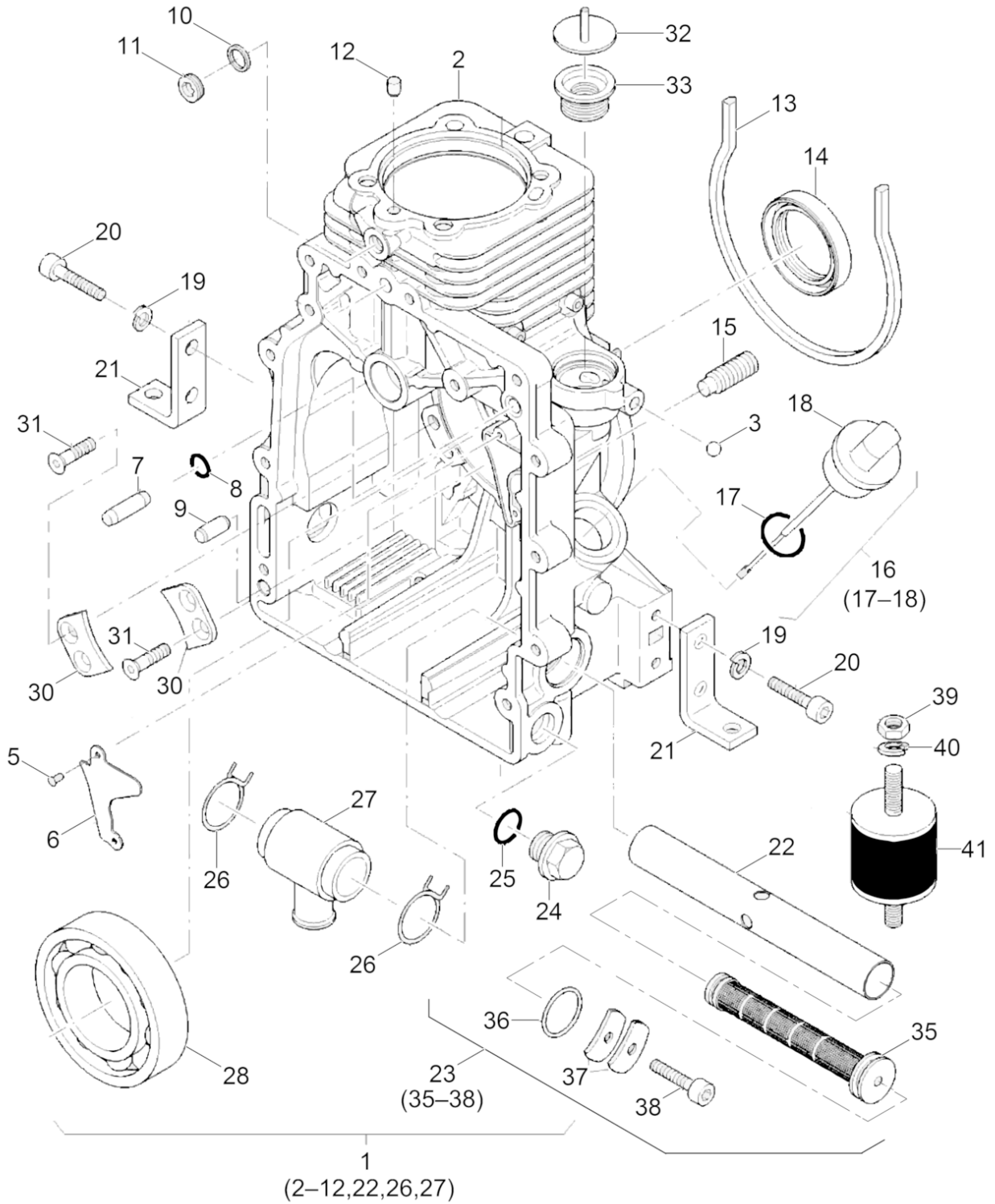


**WACKER
NEUSON**

**Engine-Hatz
Hatz-Motor
Motor Hatz
Moteur Hatz**

**Crankcase cpl.
Kurbelgehäuse kpl.
Cárter compl.
Carter compl.**

PT3H

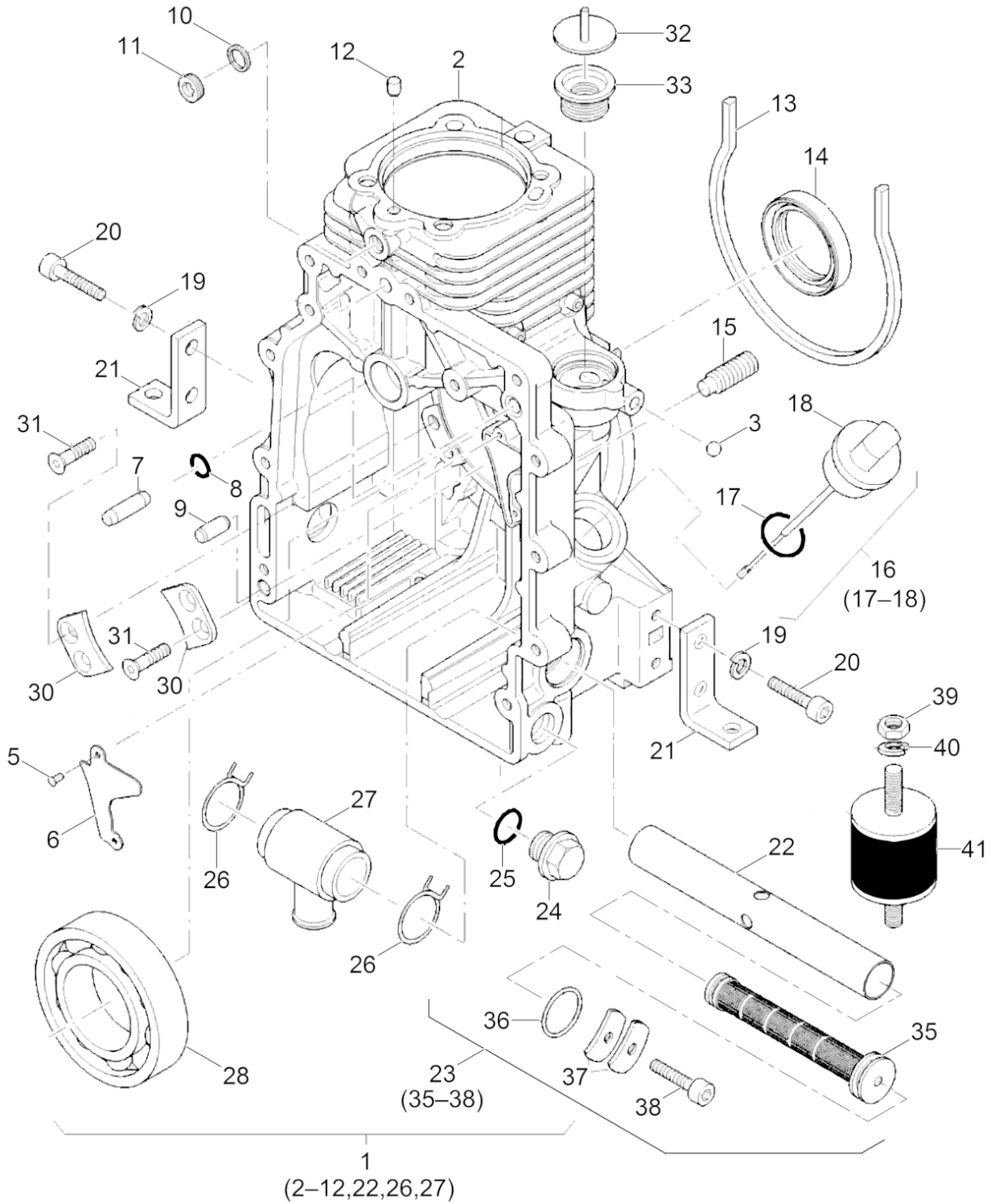


200_5100014962001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000202331	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
5	5000151209	2	Blind rivet Blindniet	Remache ciego Rivet dobturation	3,2	
6	5100016521	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	5000128964	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8m 6x24	
8	5000108696	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	8 x 1,5	
9	5000108694	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8m6 x 20	DIN6325
10	5000071121	1	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	
11	5000151213	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture	M10 X 1	DIN908
14	5000151215	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité	40 x 55 x 10	
15	5000151455	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
16	5000108681	1	Dipstick w/gasket Tauchstab	Varilla indicadora con empaque empaque Jauge d'huile avec joint		
17	5000151217	1	Gasket Wellendichtring	Anillo de sellado Anneau d'étanchéité	26x35x3	
19	5000151218	8	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
20	5000108683	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 35	
21	5000108682	4	Bracket Motorfuß	Soporte Support		
22	5000151221	1	Housing Ölfiltergehäuse	Caja Carter		
23	5100016522	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
24	5000202314	1	Oil plug Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM 22x 1,5	DIN7604
25	5000202416	1	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile	52 x 80 x 10	
26	5000108688	2	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
27	5000108691	1	Suction port Ansauggehäuse	Lumbrera Port		
29	5000151226	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
30	5000108692	2	Plate Halter	Placa Plaque		
31	5000209740	4	Countersunk screw Senkkopfschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6x16	
32	5000108676	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		

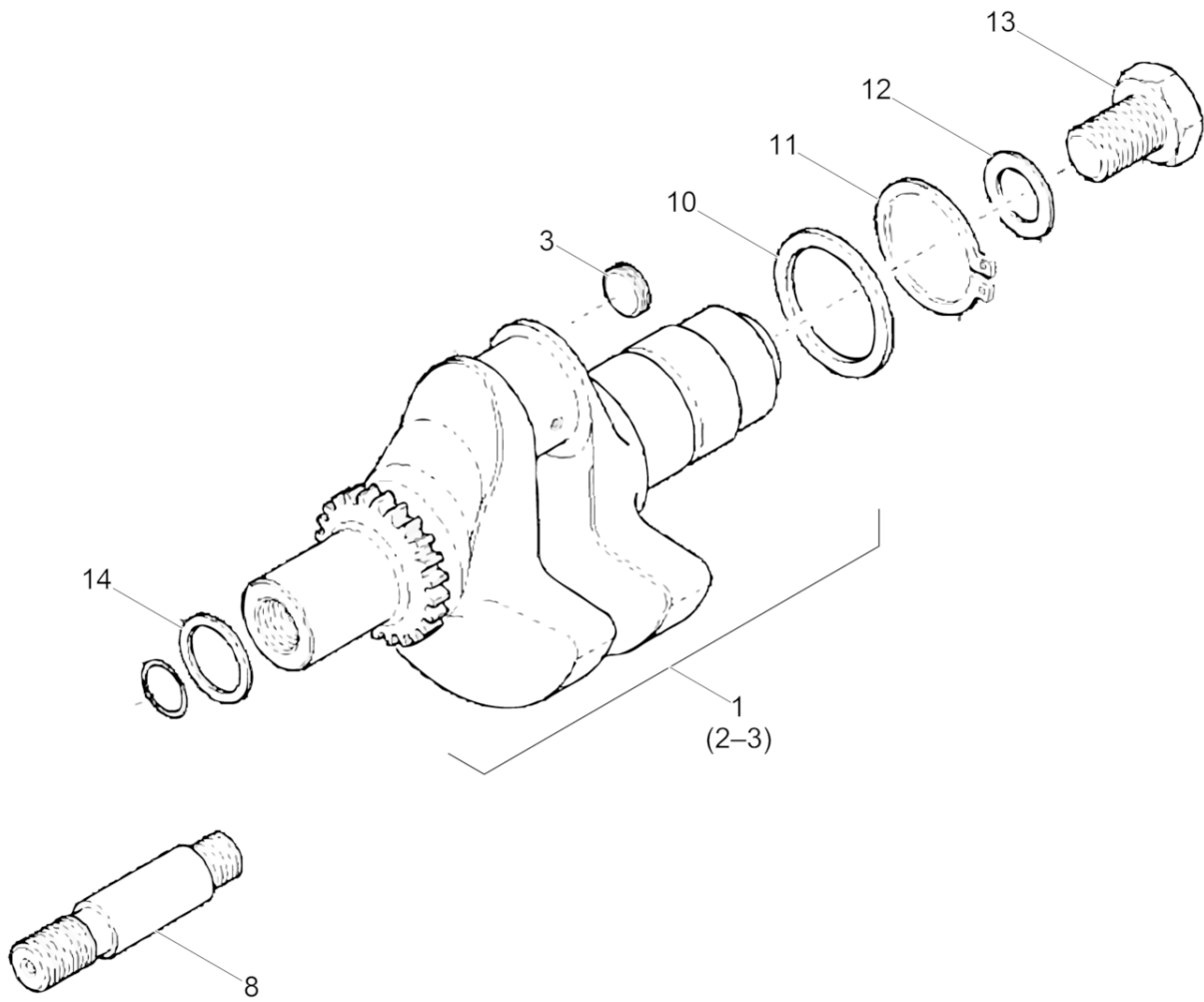
**Crankcase cpl.
Kurbelgehäuse kpl.
Cárter compl.
Carter compl.**

PT3H



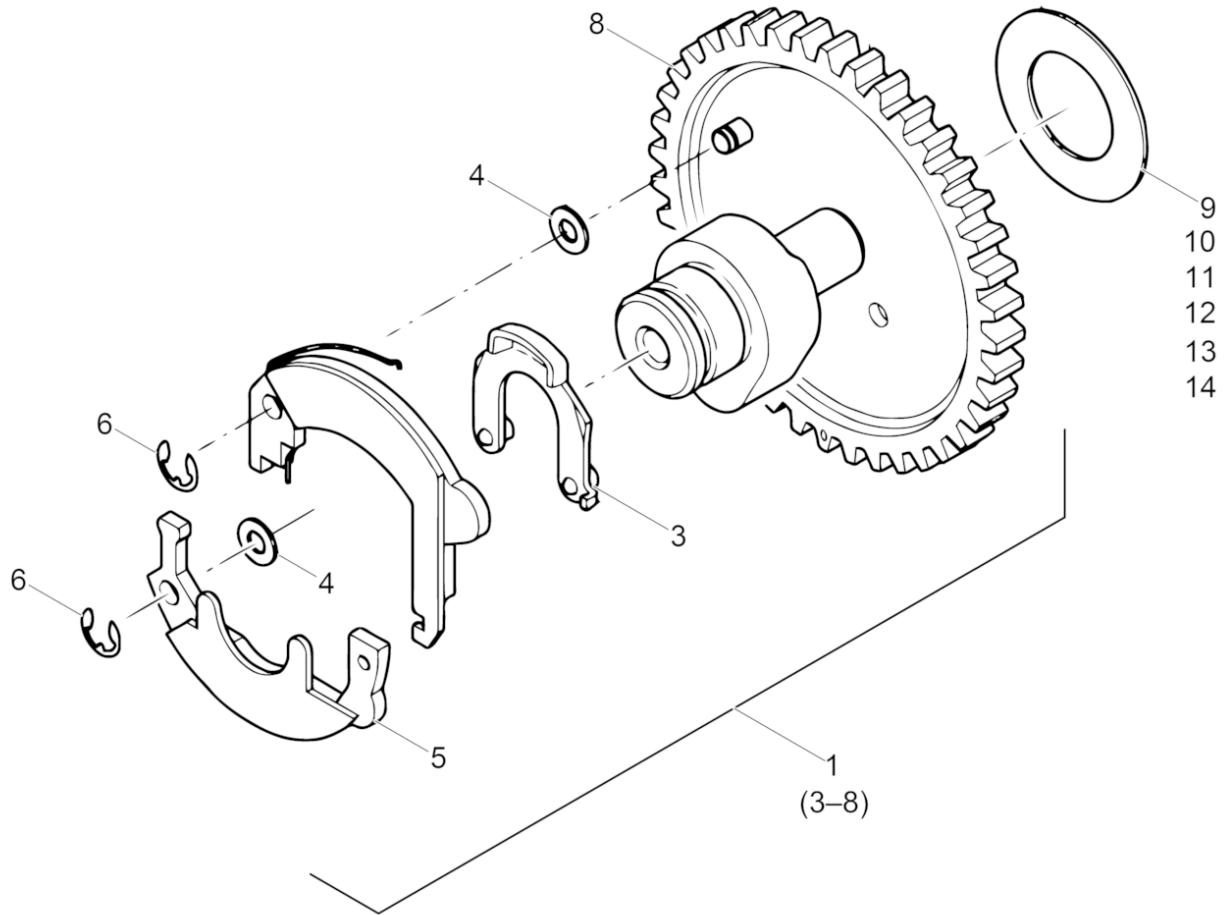
200_5100014962001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
33	5000094884	1	Diaphragm Membrane	Diafragma Diaphragme		
36	5000151229	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	20 x 4	
37	5000151230	2	Oil Filter Spring Ölfilterfeder	Resorte de Filtro de Aceite Clavette Filtre à Huile		
38	5000151231	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO4762
39	5000151279	8	Spring Ventulfeder	Resorte Ressort		
40	5000151218	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
41	5100016523	4	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		



200_5100014962001002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000151232	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		
3	5100016524	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
8	5100016600	1	Shaft Welle	Eje Arbre	No.1 x 1in-14 SAE	
10	5000151239	1	Supporting Washer Stützscheibe	Arandela de Soporte Disque D'Appui		
11	5000151240	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	A40 x 1,75	DIN471
12	5000108715	1	Disc Scheibe	Disco Disque	18,5 x 37 x 5	
13	5000108716	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M18 x 1 290Nm/214ft.lbs	
31	5000176035	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		

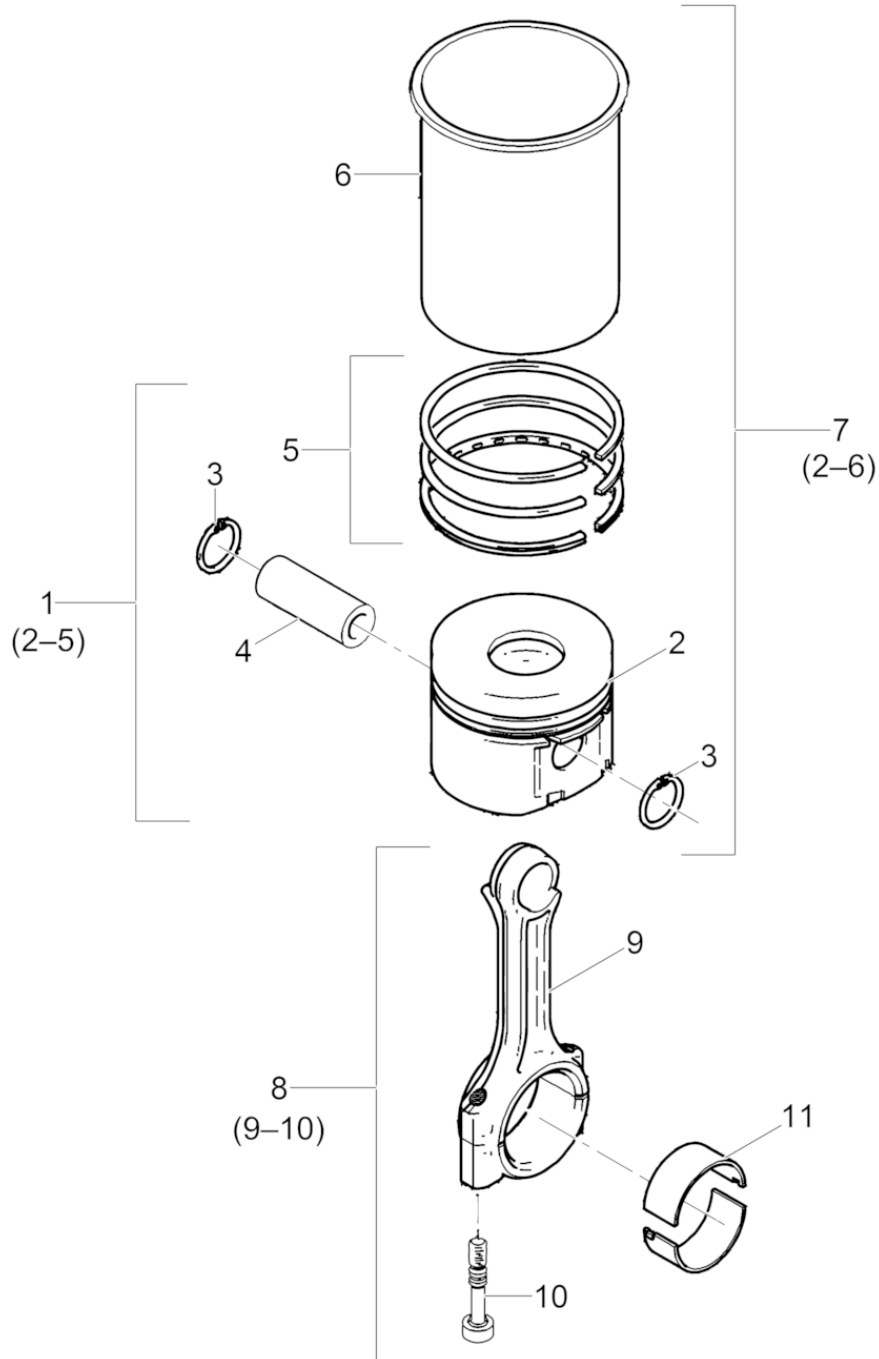


200_5100014962001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000151248	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
3	5000108707	1	Lever Bügel	Palanca Levier		
4	5000108700	2	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	5 x 10 x 0,5	DIN988
5	5000108709	1	Weight Fliehwicht	Peso Poids		
6	5000151253	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	3,2	DIN6799
7	5000151254	1	Centrifugal weight Fliehwicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
9	5000108701	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	0,9	
10	5000108702	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,0	
11	5000108703	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,1	
12	5000108704	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,2	
13	5000108705	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	1,3	
14	5000108706	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	1,4	

Piston w/Ring Set
Satz-Kolben mit Kolbenringen
Juego-pistón con aros
Jeu-piston avec segments

PT3H

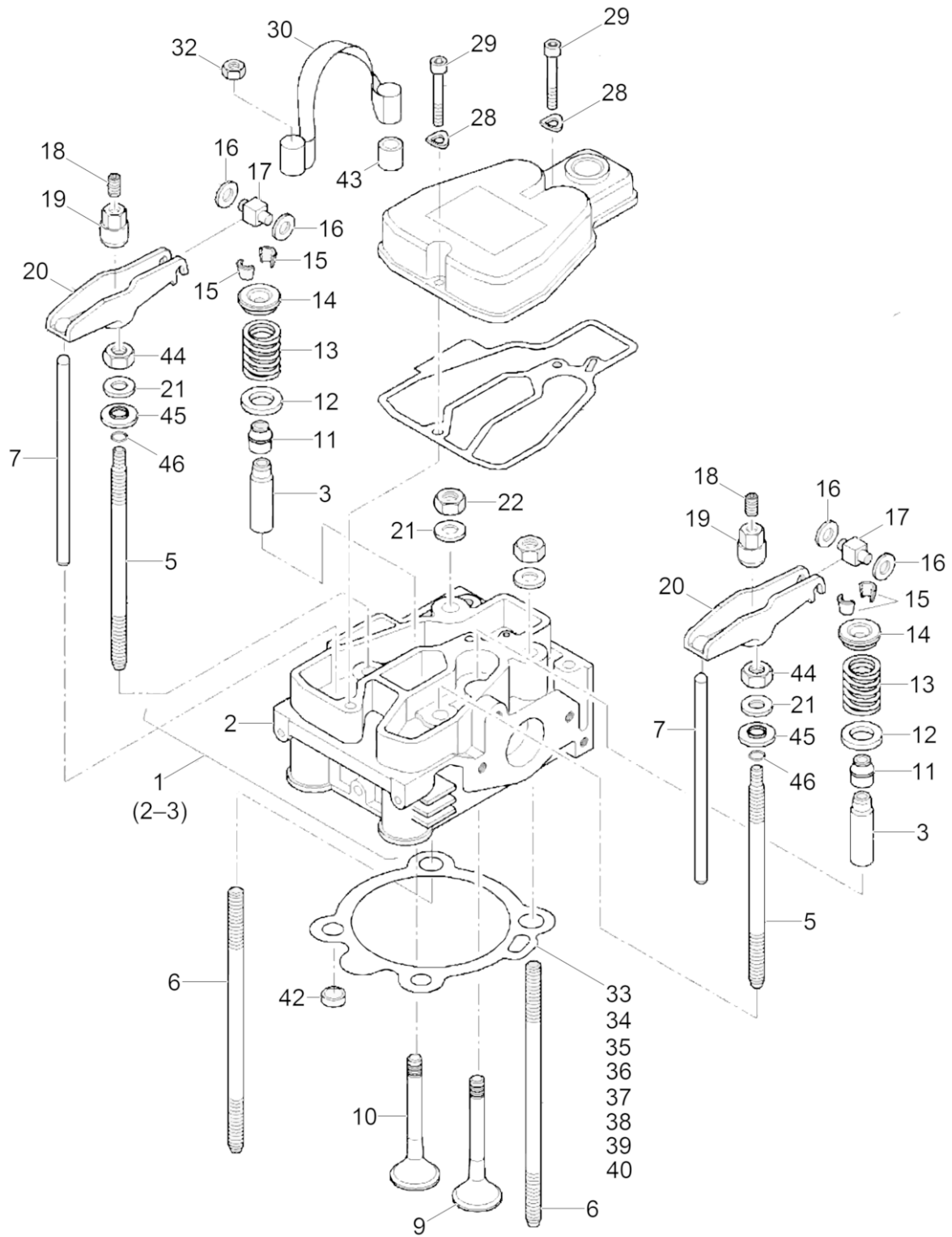


200_5100014962001004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100016525	1	Piston Kolben	Pistón Piston	80	
3	5000151262	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
5	5000209668	1	Set-piston rings Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
7	5000227669	1	Cylinder with piston Zylinder mit Kolben	Cilindro con pistón Cylindre avec piston		
8	5000151265	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
10	5000151266	2	Connecting rod screw Pleuelschraube	Tornillo de la biela Vis de bielle		
11	5000151267	1	Connecting rod bearing Pleuellager	Cojinete de la biela Coussinet de bielle		
12	5000151268	1	Connecting rod bearing Pleuellager	Cojinete de la biela Coussinet de bielle	-0,5	

Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

PT3H

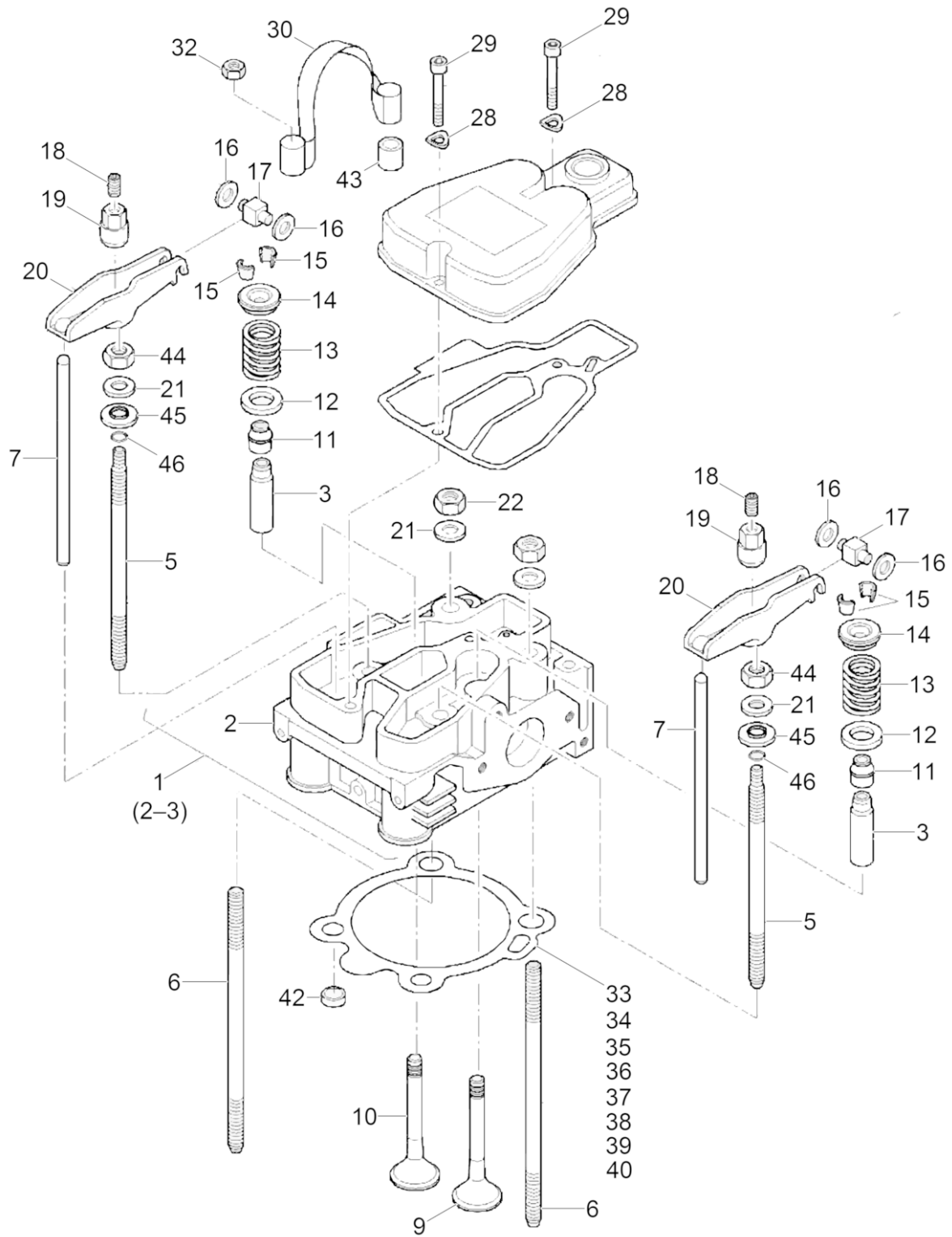


200_5100014962001005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000209667	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
3	5000151270	2	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
5	5000151271	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	141	
6	5000151272	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	128	
7	5000151273	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Pousoir de soupape		
9	5000151275	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
10	5000151276	1	Outlet valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
11	5000108738	2	Cap Dichtkappe	Tapa Couvercle		
12	5000108737	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	5000151279	2	Spring Ventildfeder	Resorte Ressort		
14	5000108735	2	Plate Federteller	Placa Plaque		
15	5000108734	2	Spring holder Ventilkonussatz	Soporte Support		
16	5000202301	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6 x 12 x 1,35	
16	5000108730	1	Disc Scheibe	Disco Disque	6 x 12 x 1.2	
17	5000108731	2	Slider Rolle	Manguito Douille		
18	5000129001	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN916
19	5000108732	2	Nut Einstellmutter	Tuerca Ecrou		
20	5000151286	2	Rocker arm Kiphebel	Balancín Culbuteur		
21	5000151287	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8,4 x 18 x 3	
22	5000202334	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN934
23	5000227677	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
24	5000227676	1	Cover Zylinderkopfdeckel	Tapa Couvercle		
28	5000151290	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
29	5000129002	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndricoatado Vis à tête cylindrique	M6 x 35	ISO4762
30	5000151292	1	Lifting point Aufhängung	Punto para itar Suspension		

Cylinder Head
Zylinderkopf
Culata
Culasse

PT3H

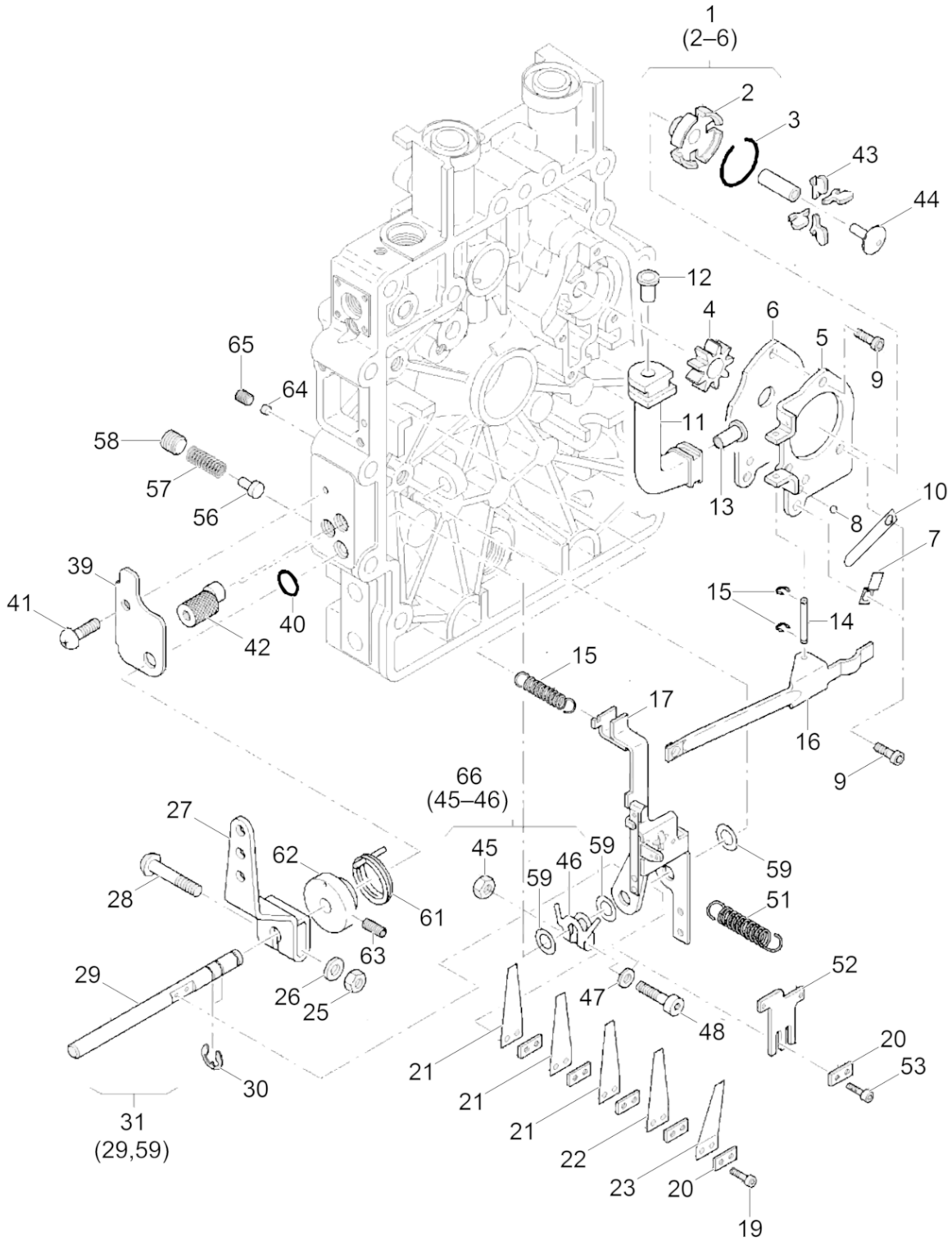


200_5100014962001005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	5000010806	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	DIN439
33	5000151294	1	Seal Dichtung	Junta Joint	0,3	
33	5000151295	1	Seal Dichtung	Junta Joint	0,4	
33	5000151296	1	Seal Dichtung	Junta Joint	0,5	
33	5000151297	1	Seal Dichtung	Junta Joint	0,6	
33	5000151298	1	Seal Dichtung	Junta Joint	0,7	
33	5000151299	1	Seal Dichtung	Junta Joint	0,8	
33	5000151300	1	Seal Dichtung	Junta Joint	0,9	
33	5000151301	1	Seal Dichtung	Junta Joint	1,0	
33	5000209697	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,55	
33	5000209698	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,65	
33	5000209699	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,75	
42	5000209696	2	Seal ring Dichtring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
43	5000151274	2	Protective hose Schutzschlauch 10x12x9	Manguera de protección Gaine de protection	10 x 12 x 9	
44	5000202334	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN934
45	5000205486	2	One-way flat washer Einwegscheibe	Arandela unidireccional Rondelle à sens unique		
46	5000205485	2	O-ring Runddichtring	Anillo-O Bague-O	10 x 2,5	

Oil Pump/Governor
Ölpumpe/Regler
Bomba de Aceite/Regulador
Pompe à Huile/Régulateur

PT3H

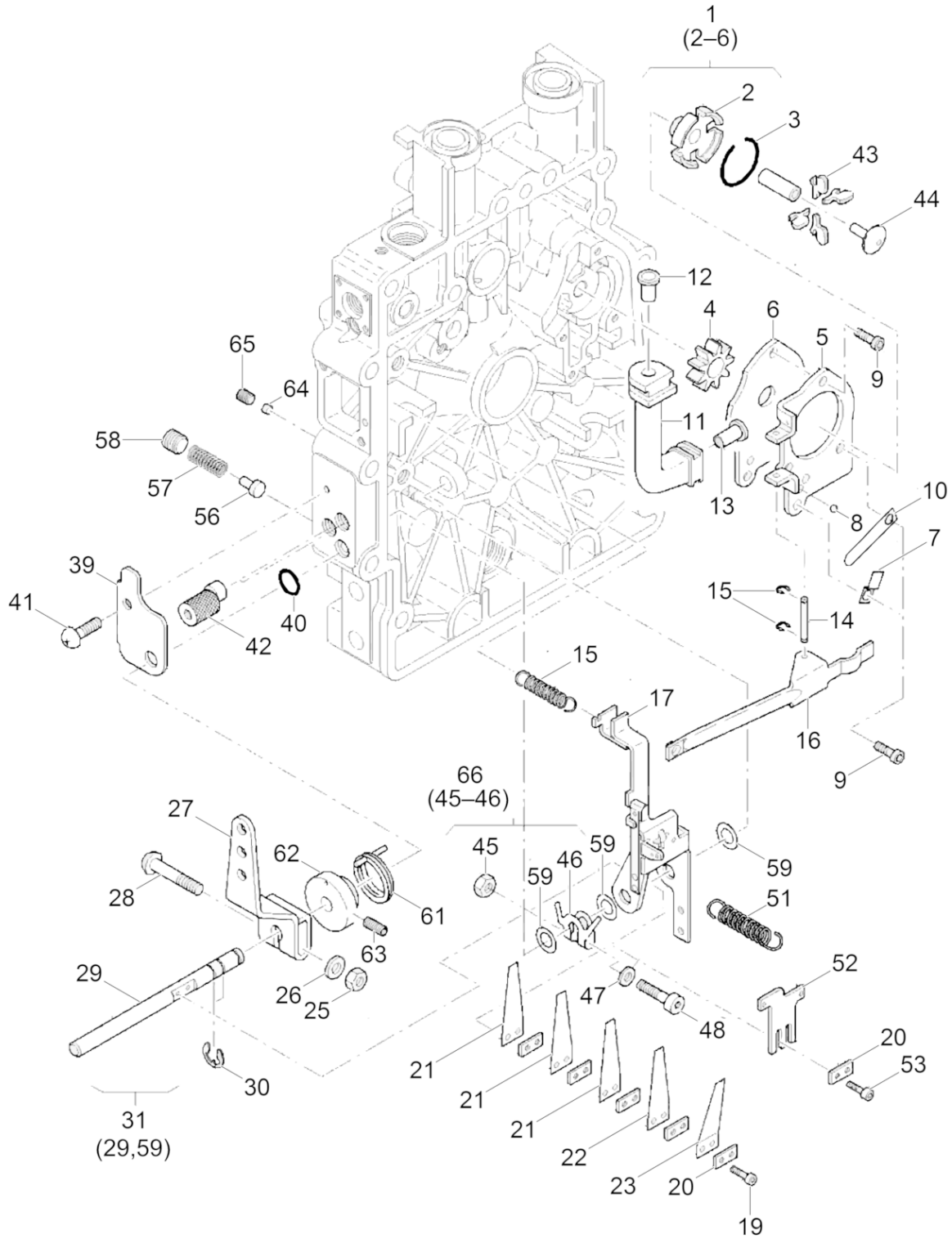


200_5100014962001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000207031	1	Oil Pump Ölpumpe	Bomba de Aceite Pompe à Huile		
3	5000207032	1	Snap ring Sprengring	Anillo de retención Circlip		
7	5000108778	1	Retaining strap Winkel	Banda de retención Sangle de fixation		
8	5000108779	1	Ball Kugel	Bola Bille	3.5	
9	5000151308	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 12	DIN6912
10	5000108777	1	Spring Feder	Resorte Ressort	0.4	
11	5000108775	1	Tube Ölleitung	Tubo Tube		
12	5000108774	1	Pipe rivet Rohrniete	Remache de tubo Rivet de tube		
13	5000108776	1	Pipe rivet Rohrniete	Remache de tubo Rivet de tube		
14	5000108781	1	Shaft Stift	Eje Arbre		
15	5000108780	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	1,9	DIN6799
16	5000108785	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
17	5000151316	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del Gobernador Levier Régulateur		
19	5000151318	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M3 x 12	ISO4762
20	5000108789	1	Intermediate plate Zwischenplatte	Placa intermedia Plaque intermediaire		
21	5000151320	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.2	
21	5200007457	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.25	
22	5000151321	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.3	
23	5000151322	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
25	5000207588	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercia Contre-écrou	M6	
26	5000151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
27	5000151325	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
28	5000107624	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 32	
30	5000151327	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	7	DIN6799
31	5000212093	1	Regulator Reglerschalter	Regulador Régulateur		

Oil Pump/Governor
 Ölpumpe/Regler
 Bomba de Aceite/Regulador
 Pompe à Huile/Régulateur

PT3H

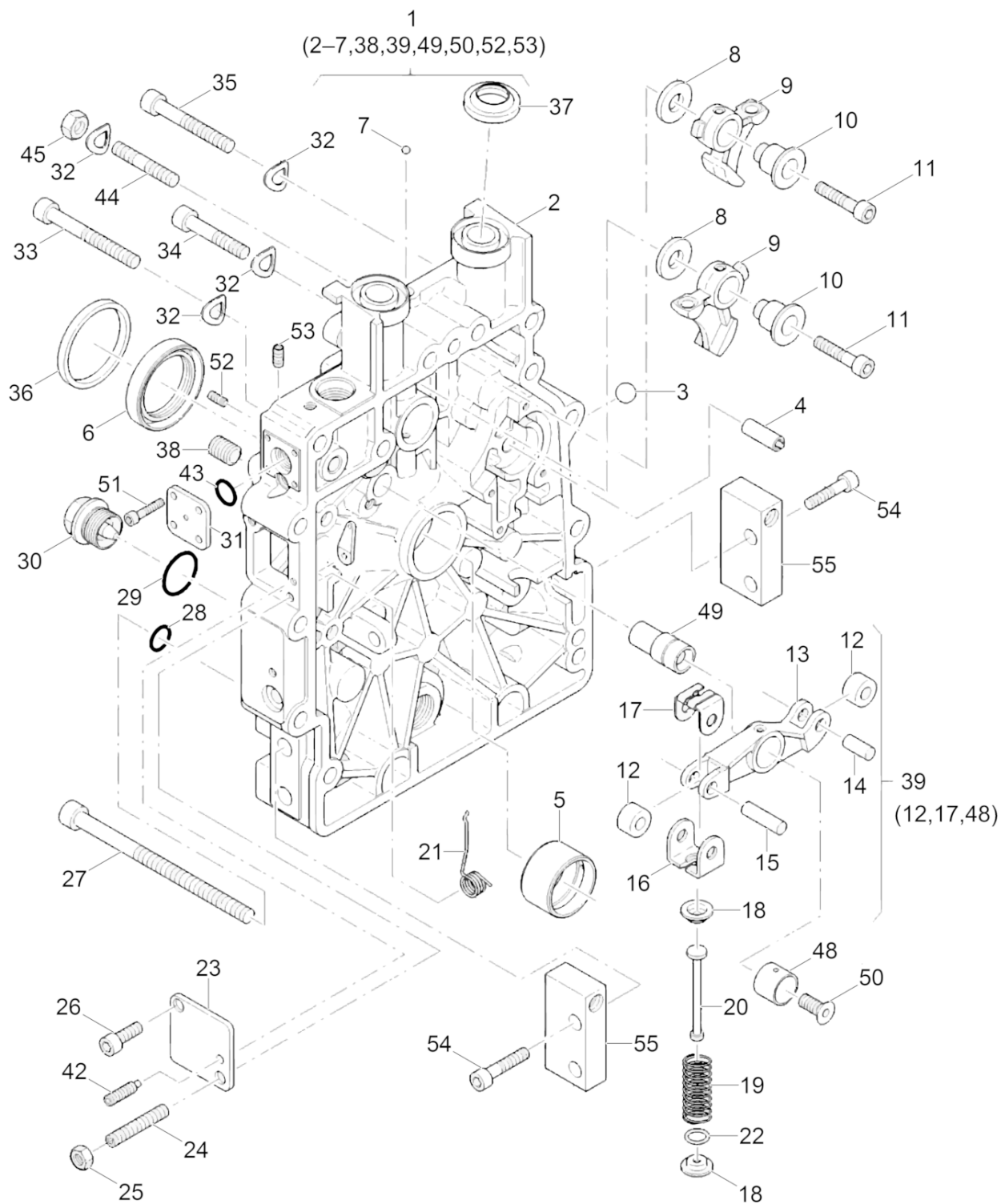


200_5100014962001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
39	5000151330	1	Adjustment R.P.M. Plate Platte Drehzahlverstellung	Ajuste Del No de R.P.M. Placa Réglage du Régime Moteur		
40	5000151336	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	8 x 2	
41	5000151328	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M5 x 12	DIN7380
42	5000129004	2	Eccentric Screw Exzentrerschraube	Tornillo excéntrico Vis excentrique		
43	5000207034	4	Governor weight Reglergewichte	Contrapeso del regulador Masselotte		
44	5000108773	1	Sleeve Druckstück	Manguito Douille		
45	5000129020	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M5	ISO4032
46	5000151331	1	Limit stop Anschlag	Dispositivo limitador Dispositif limiteur		
47	5000129517	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A5,3	ISO7089
48	5000151333	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 25	DIN6912
50	5000209739	1	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
51	5100016526	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur	0.25	
52	5000108787	1	Control Blech	Regulador Commande		
53	5000108788	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M3 x 8	
54	5000207035	4	Weight Gewicht	Peso Poids		
56	5100016527	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
57	5000151352	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
58	5000151353	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M10 x 10	
59	5000151354	3	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	8 x 14 x 1	DIN988
61	5000209715	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
62	5000209714	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
63	5000151342	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M5 x 10	DIN916
66	5200022012	1	Control Betätigung	Regulador Commande		

**Timing Cover
Steuerdeckel
Tapa de Mando
Couvercle de Distribution**

PT3H

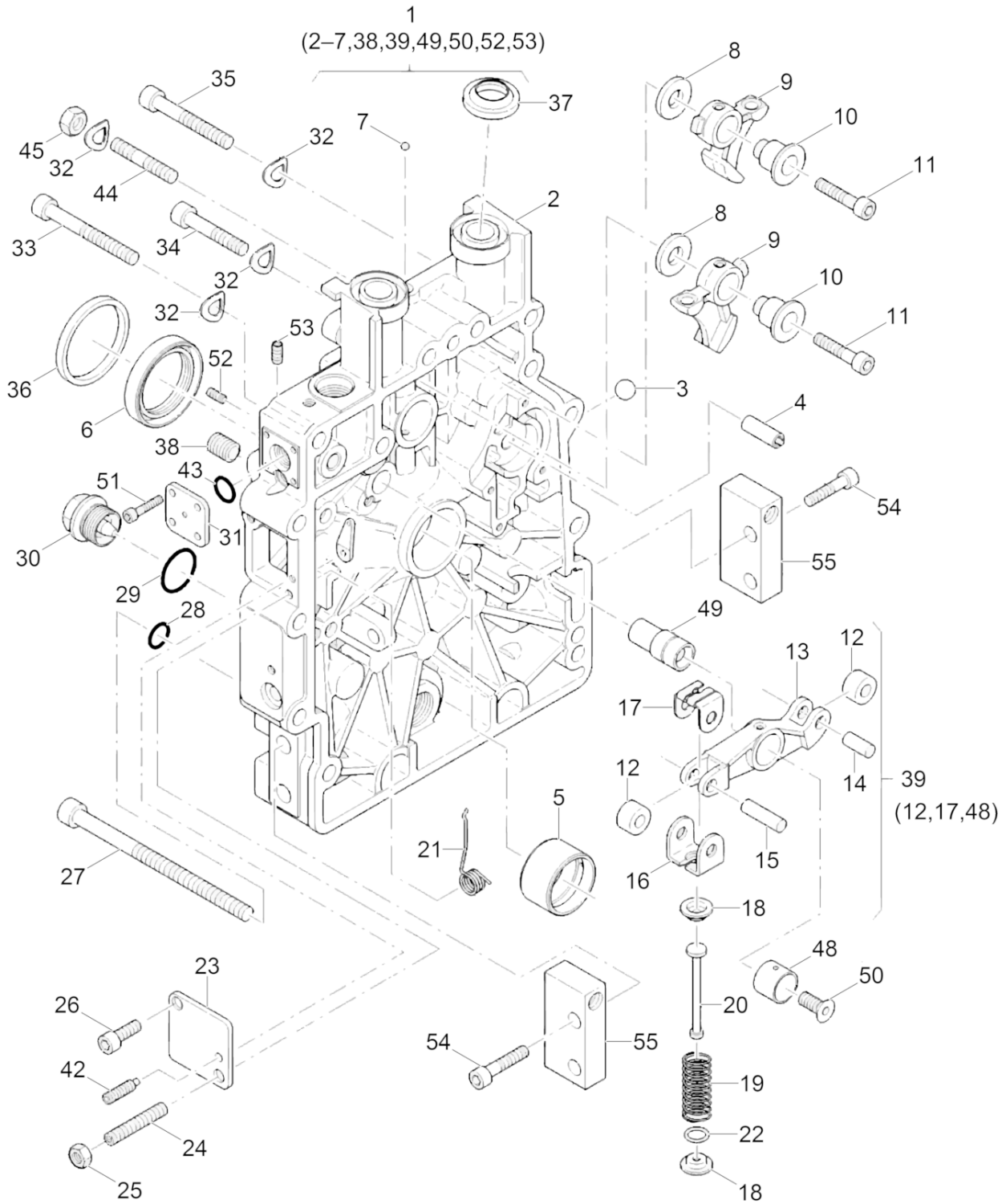


200_5100014962001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200007455	1	Timing cover Steuerdeckel	Tapa de Mando Couvercle de Distribution		
4	5000151356	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
5	5000108763	1	Bearing Lagerbüchse	Rodamiento Roulement		
5	5200007456	1	Main bearing Hauptlager	Rodamiento principal Roulement principal	0.5	
6	5000151359	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile	30 x 47 x 8	
8	5000104365	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10.1 x 22 x 3	
9	5000108755	2	Cam Schleppebel	Leva Came		
10	5000094936	2	Cam follower spindle shaft Buchse	Rodillo de leva Contre-came		
11	5000151361	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	ISO4762
18	5000108760	2	Cup Federteller	Taza Ecuelle		
19	5000108762	1	Pressure spring Feder	Resorte de presión Ressort de pression		
20	5000108761	1	Rod Zugstange	Varilla Tringle		
21	5000108764	1	Governor spring Rückholfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
22	5000151366	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10.7 x 19 x 0.5	
23	5000108766	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
24	5000151368	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M6 x 30	DIN913
25	5000151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	ISO4032
26	5000151370	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO4762
27	5000151371	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 130	ISO4762
28	5000107556	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A8 x 14	DIN7603
29	5000202416	1	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile	52 x 80 x 10	
30	5000202314	1	Oil plug Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM 22x 1,5	DIN7604
31	5000151372	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
32	5000013601	13	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
33	5000126979	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 60	DIN912

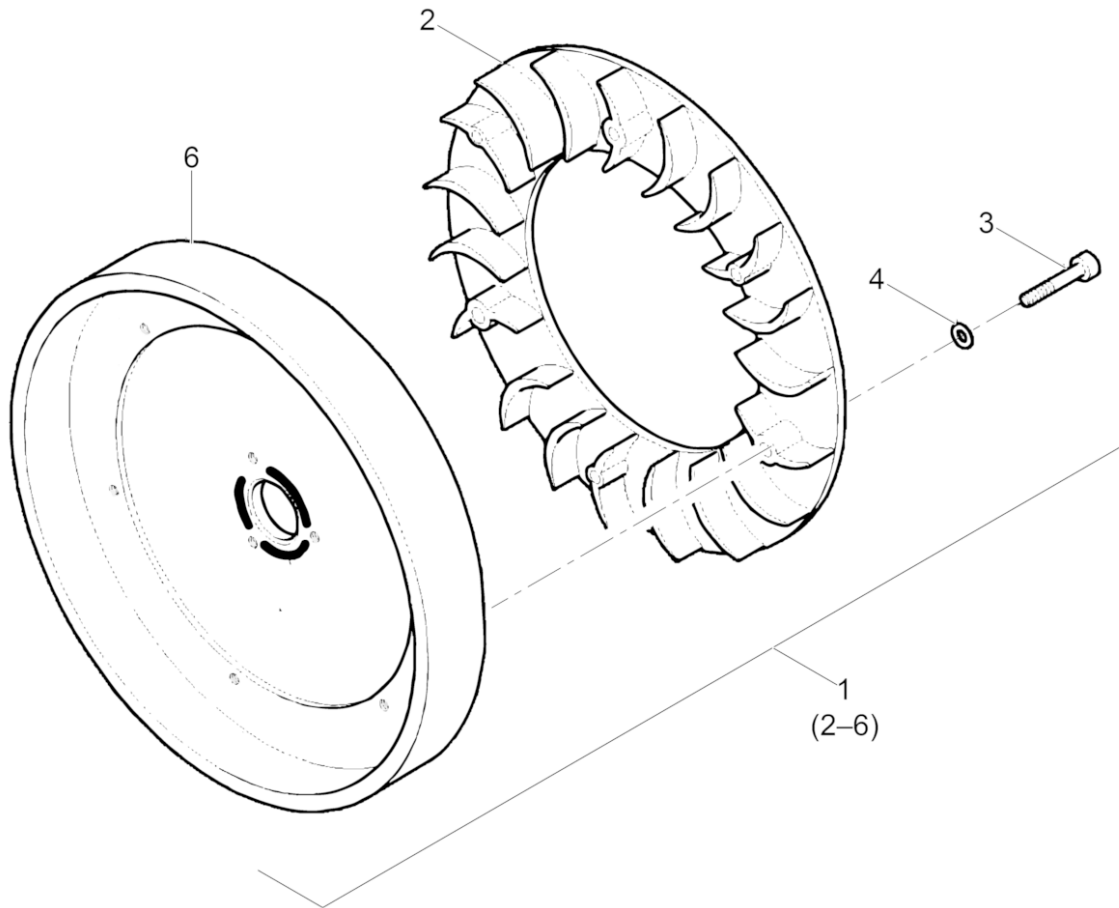
**Timing Cover
Steuerdeckel
Tapa de Mando
Couvercle de Distribution**

PT3H



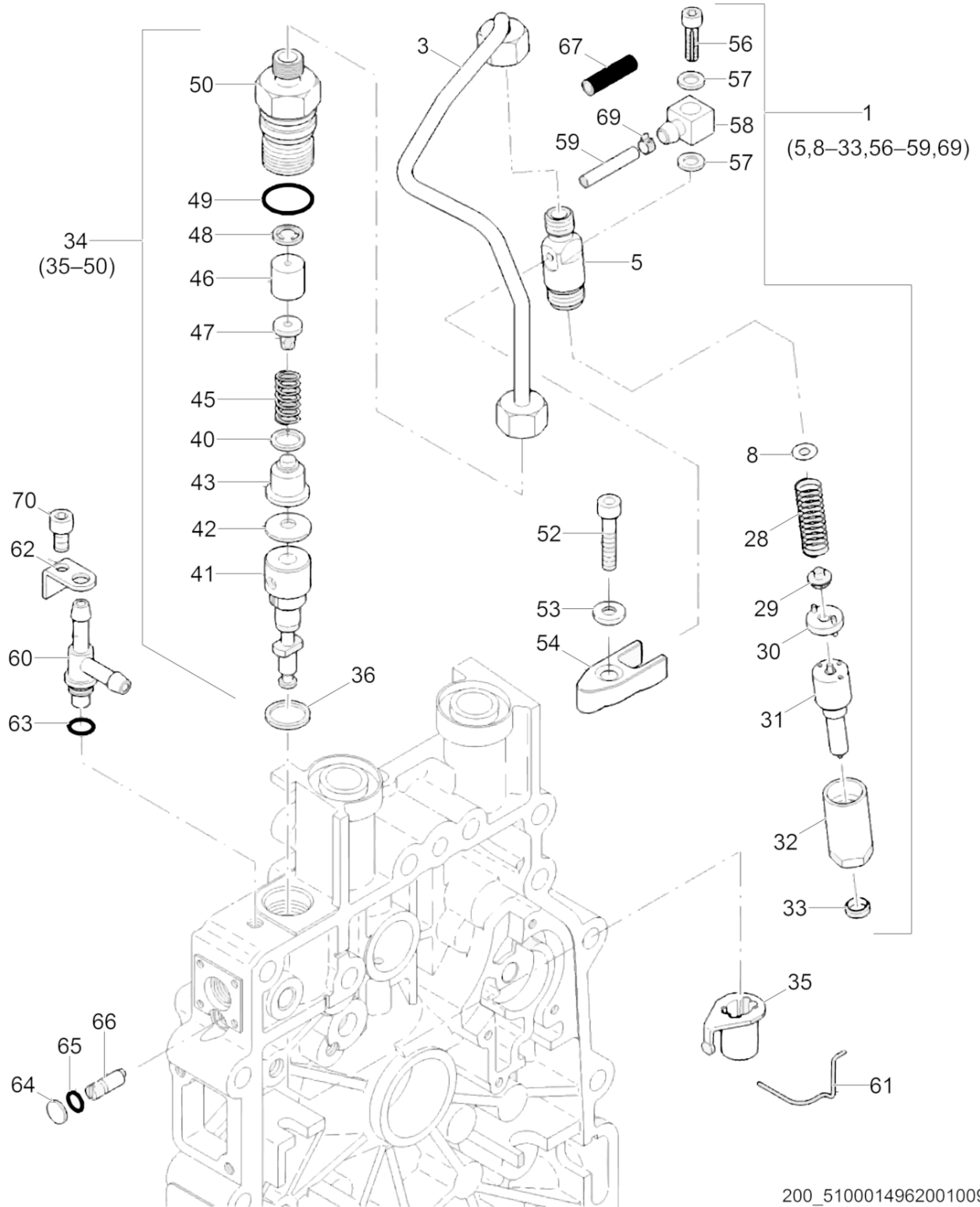
200_5100014962001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
34	5000151375	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 45	ISO4762
35	5000151376	9	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 50	ISO4762
36	5000151377	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
37	5000108770	2	Seal ring Dichtring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
38	5000202302	5	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN913
39	5100016528	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
42	5000108765	1	Screw Gewindestift	Tornillo Vis	M4 x 20	DIN915
43	5000094934	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	9,5 x 2,5	
44	5000151332	1	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 50	DIN835
45	5000151379	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M8	ISO4032
46	5000151383	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
50	5000108929	1	Screw Senkschraube	Tornillo Vis	M6 x 35	DIN7991
51	5000151341	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10	ISO4762
52	5000151342	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M5 x 10	DIN916
53	5000107715	1	Pin Stift	Pasador Goupille	M6 x 10	



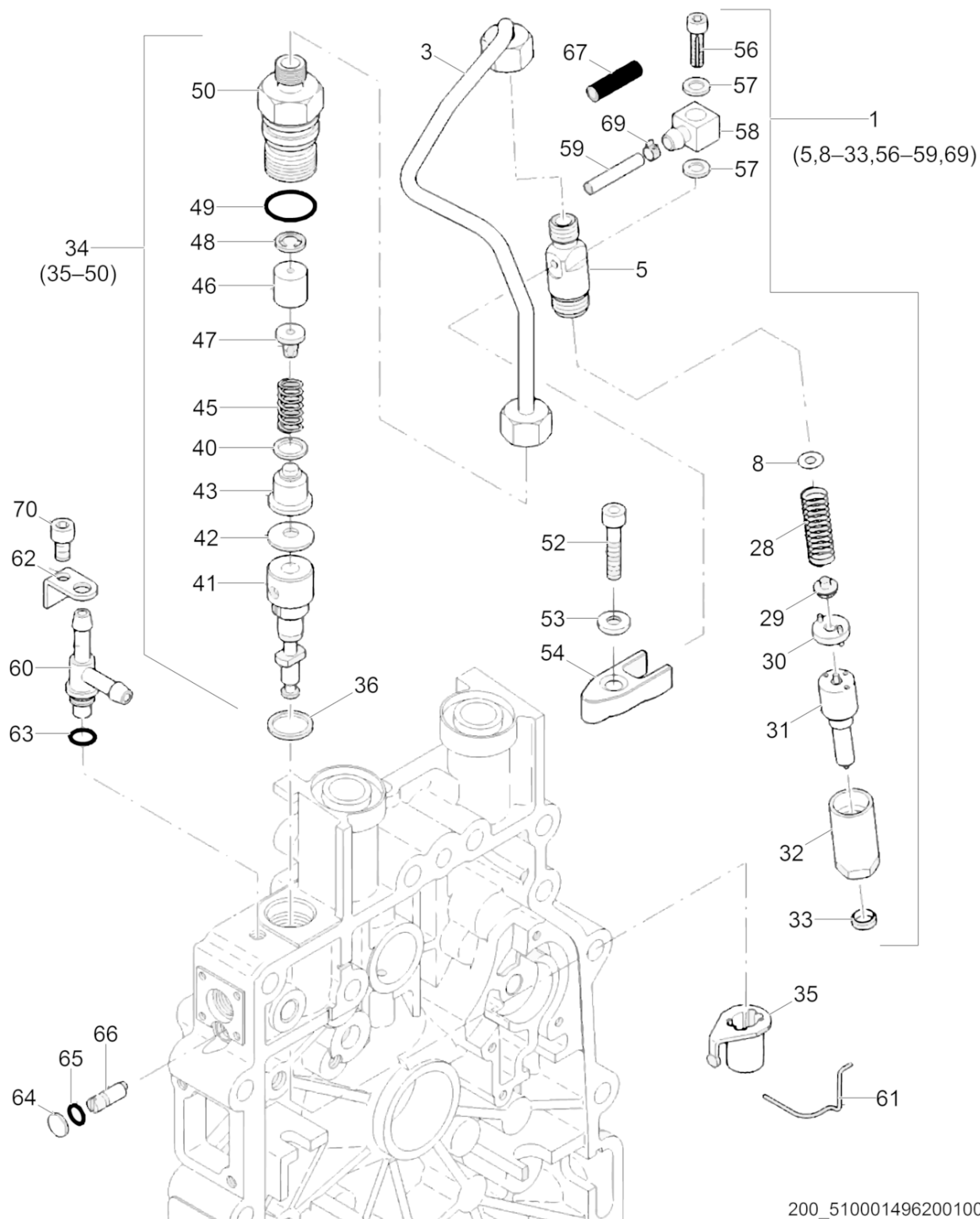
200_5100014962001008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5000202336	1	Fan wheel Lüfterrad	Rueda del ventilador Roue d'aeration		
3	5000151389	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 20	ISO4762
4	5000151390	6	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A4	DIN137
5	5000151391	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
6	5000151392	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		



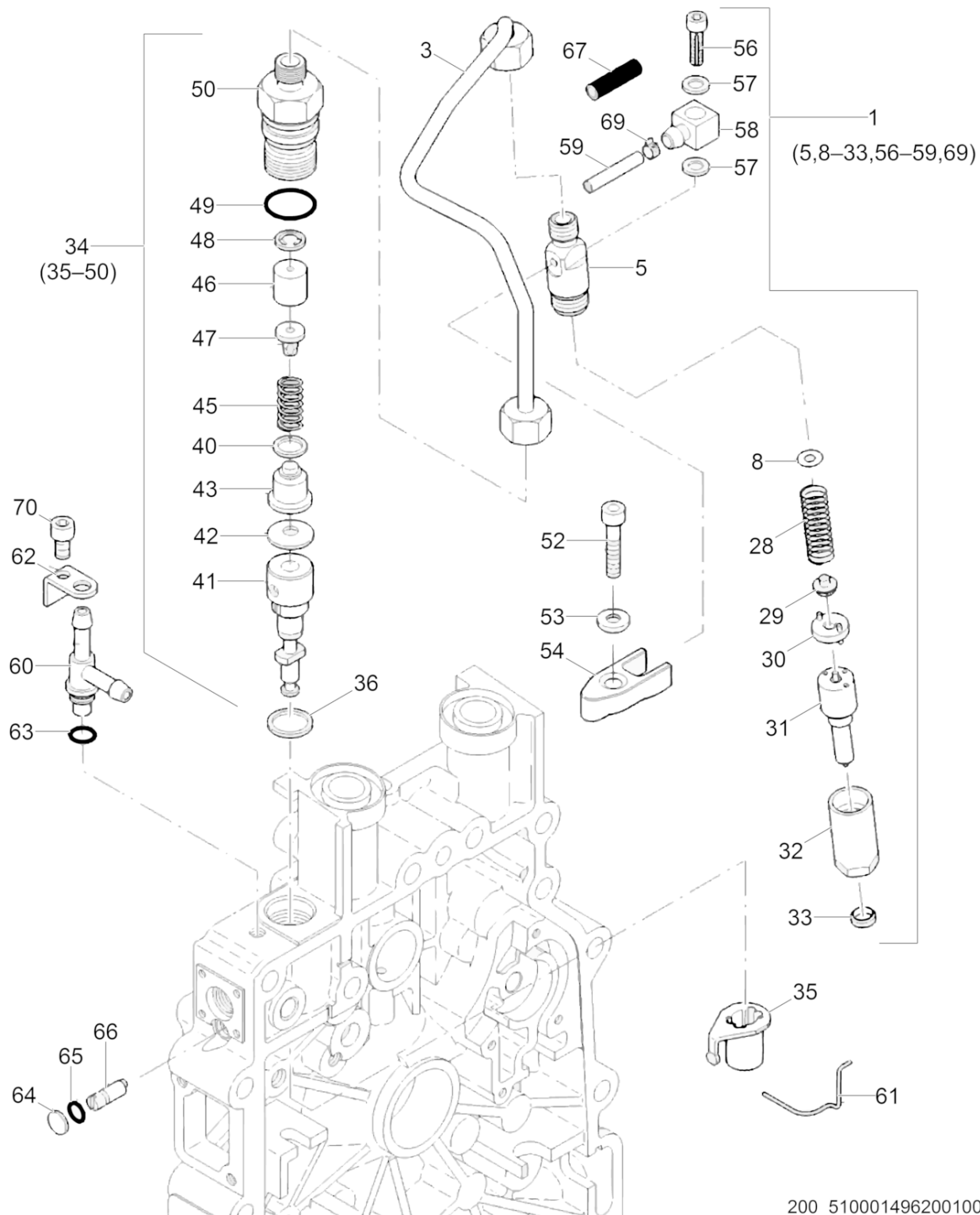
200_5100014962001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000227664	1	Injection Valve Einspritzventil	Válvula Inyectora Soupape d'Injection		
3	5000227672	1	Pipe Kraftstoffdruckrohr	Tubo Tube		
8	5000151398	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,00	
9	5000151399	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,04	
10	5000151400	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,10	
11	5000151401	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,14	
12	5000151402	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,20	
13	5000151403	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,24	
14	5000151404	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,30	
15	5000151405	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,34	
16	5000151406	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,40	
17	5000151407	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,44	
18	5000151408	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,50	
19	5000151409	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,54	
20	5000151410	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,60	
21	5000151411	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,64	
22	5000151412	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,70	
23	5000151413	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,74	
24	5000151414	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,80	
25	5000151415	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,84	
26	5000151416	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,90	
27	5000151417	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,94	
31	5000227681	1	Jet Düse	Chicler Gicleur		
33	5000108805	1	Seal Dichtscheibe	Empaque Joint		
34	5000227670	1	Injection pump Einspritzpumpe	Bomba de inyección Pompe à injection		



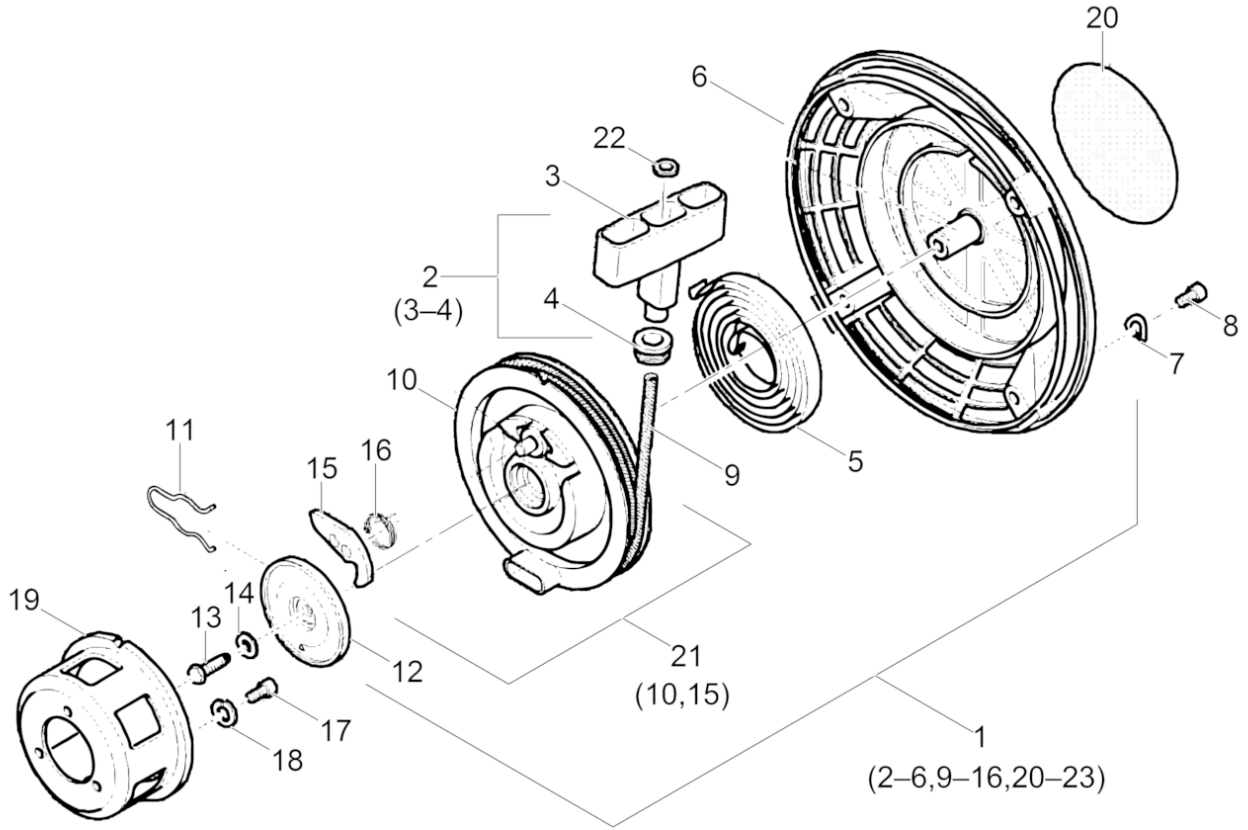
200_5100014962001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
35	5000108806	1	Sleeve Reglerbuchse	Manguito Douille		
36	5000108809	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,2	
37	5000108810	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,3	
38	5000108811	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,4	
39	5000108812	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,5	
40	5000108813	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,6	
42	5000151427	1	Spring washer Spannscheibe	Arandela elástica Disque de serrage		
44	5000151428	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
48	5000205822	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
49	5000151429	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	17 x 2	
50	5000205821	1	Pressure valve holder Druckventilhalter	Válvula presión soporte Pressostat attache		
52	5000151434	1	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M6 x 30	
53	5000227682	1	Disc Kugelscheibe	Disco Disque		
54	5000227673	1	Flange Flansch	Brida Bride		
56	5000227674	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
57	5000151439	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A4 x 8	DIN7603
58	5000107574	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
59	5000227675	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	2,5x245	
60	5000209682	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
61	5000151369	1	Retaining spring Haltefeder	Resorte de sujeción Ressort de retenue		
62	5100016529	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
63	5000071130	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	7,5 x 10,5 x 1,5	
64	5000108816	1	Plug washer Verschlusscheibe	Arandela de cierre Rondelle de fermeture	8	DIN470
65	5000094905	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
66	5000151433	1	Eccentric pin Exzenterbolzen	Perno excéntrico Boulon d'excentrage		



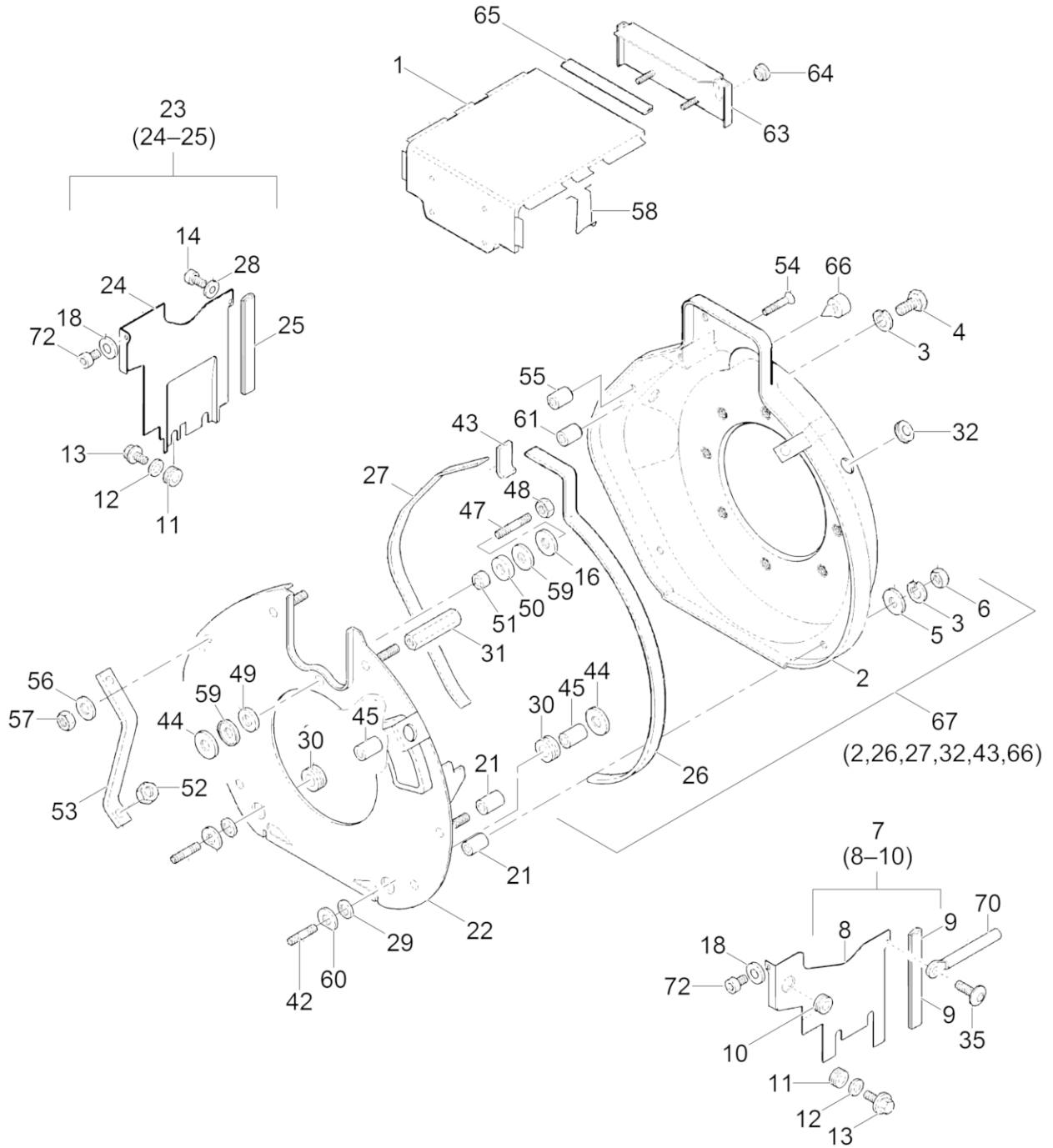
200_5100014962001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
67	5000209721	1	Fuel hose Schlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence	145mm	
69	5200007498	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
70	5200007494	1	Allen screw Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica Vis à tête cylindrique	M5x25	

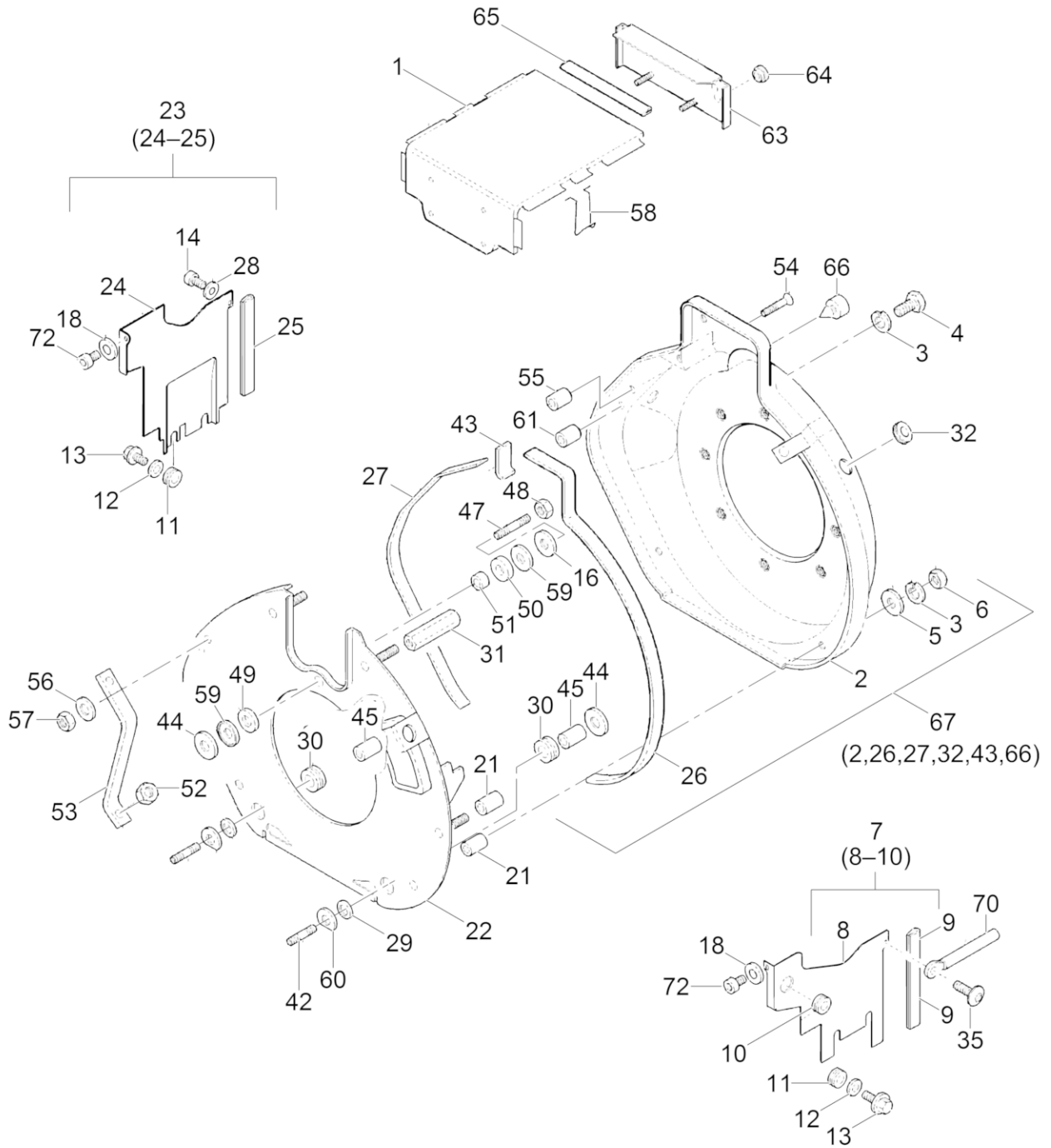


200_5100014962001010

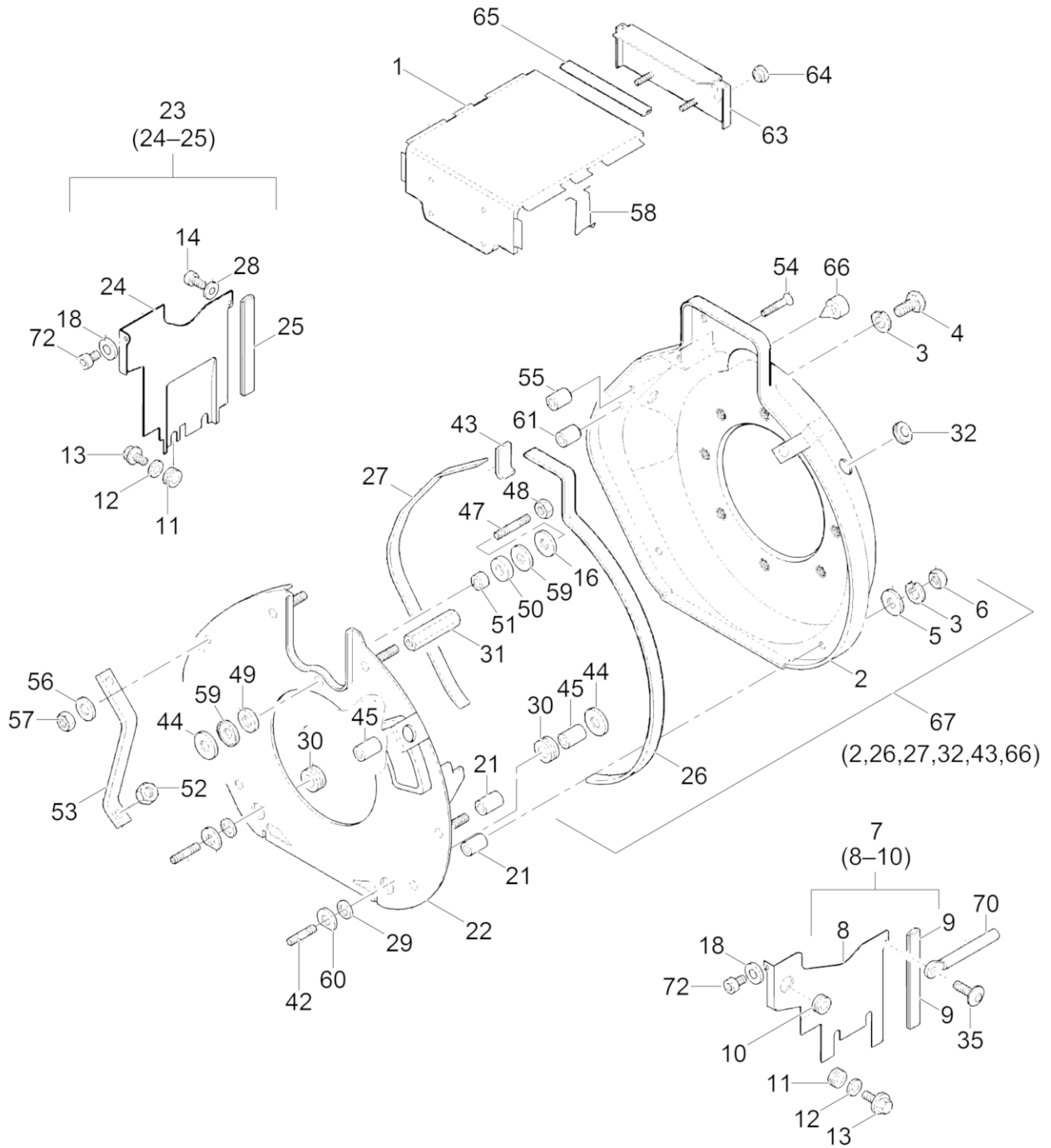
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000205792	1	Starter cpl. Starter kpl.	Starter cpl. Starter cpl.		
2	5000108830	1	Starter handle Griff kpl.	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
4	5000058711	1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc	0,390in	
5	5000108827	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
6	5000108826	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarrage		
7	5000151290	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN137
8	5000151448	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO4762
9	5000205791	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
11	5000108831	1	Brake Spring Bremsfeder	Resorte de Freno Ressort de Décélération		
12	5000108834	1	Washer Brems Scheibe	Arandela Rondelle		
13	5000151452	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 18	DIN933
14	5000099521	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	5000108833	1	Ratchet (pawl) Klinke	Trinquete Cliquet		
16	5000108832	1	Torsion spring Drehfeder	Resorte Ressort		
17	5000151448	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO4762
18	5000151456	3	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
19	5000108835	1	Sleeve Mitnehmertopf	Manguito Douille		
20	5000108824	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
21	5000069666	1	Rope Disc and Ratchet Seilscheibe und Klinke	Polea Para Cuerda y Trinquete Poulie de Démarrage et Cliquet		
22	5000129008	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5,3	DIN9021



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000151460	1	Cover plate Abdeckblech	Cubierta de chapa Tôle de recouvrement		
3	5000151456	7	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
4	5000151452	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 18	DIN933
5	5000151540	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A6,4	DIN9021
6	5000151323	6	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	ISO4032
7	5000151466	1	Duct Blech kpl.	Cubierta Canal d'air		
9	5000151467	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint	80	
10	5000107379	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
11	5000108842	3	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
12	5000108843	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	4,3	DIN9021
13	5000108844	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	DE M4 x 10	DIN7500
14	5000202304	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN6912
15	5000151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	ISO4032
18	5000151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
19	5200007458	1	Baffle plate Leitblech	Placa Plaque		
21	5000202339	4	Bush Buchse	Buje Boîte		
22	5000151477	1	Baffle plate Trennblech	Placa separadora Separateur		
23	5000108859	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
25	5000151479	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint	119	
26	5100016532	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	530	
27	5100016535	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	443	
28	5000107261	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
29	5000107800	2	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
30	5000209664	2	Spacer sleeve Distanzhülse	Manguito distanciador Douille d'écartement		
31	5000202340	1	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement		



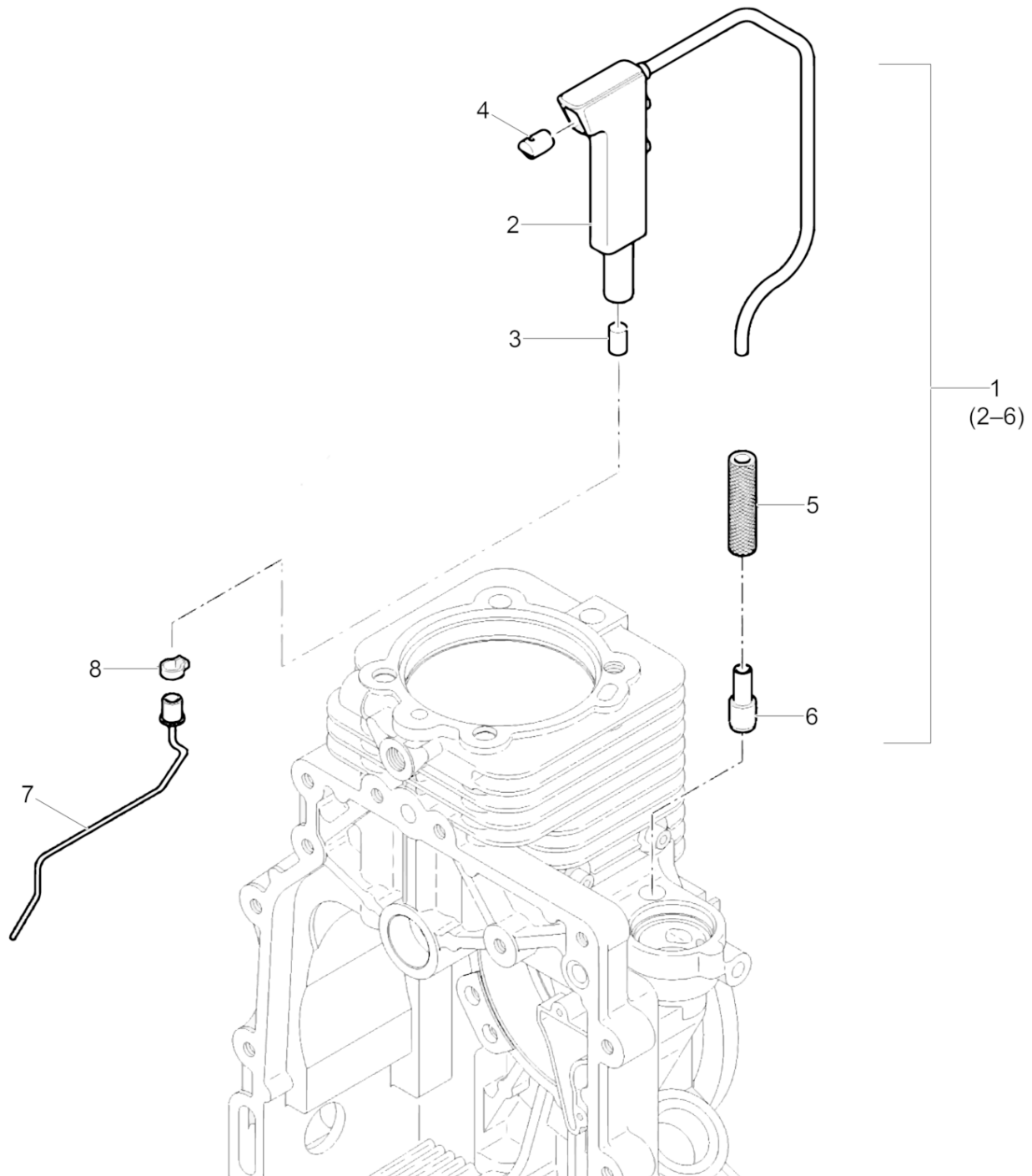
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	5000108838	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
33	5000202341	1	Support Abstützung	Soporte Support		
35	5000126983	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	DIN7380
36	5000013601	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN137
37	5000108848	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
42	5000108850	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M6 x 45	DIN835
43	5000202342	1	Seal Dichtstreifen	Tira Sellante Plaque D'Étanchéité		
44	5000108851	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,5 x 22,5 x 1	
45	5000151486	2	Sleeve Hülse	Collar Douille	7 x 12 x 16,3	
46	5000202350	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
47	5000151496	1	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M6 x 35	
48	5000129021	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	VM6	
49	5000151497	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc	16 x 25 x 4	
50	5000151498	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc	16 x 25 x 8	
51	5000151447	1	Bush Buchse	Buje Boîte	6,5 x 17 x 11,5	
52	5000151379	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	ISO4032
53	5000151485	1	Support Abstützung	Soporte Support		
54	5000108929	1	Screw Senkschraube	Tornillo Vis	M6 x 35	DIN7991
55	5000202344	1	Bush Buchse	Buje Boîte		
56	5000151456	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
57	5000151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO4032
58	5000151289	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
59	5000151344	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
60	5000151482	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
61	5000202344	1	Bush Buchse	Buje Boîte		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
63	5000151474	1	Closing plate Abschlussblech	Chapa de cierre Tôle de recouvrement		
64	5000107379	2	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
65	5000209717	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	118mm	
66	5000129518	4	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
67	5000209864	1	Air Ducting housing cpl. Luftführungsgehäuse kpl.	Conducción de Aire carcasa cpl. Carter Ventilation carter cpl.		
69	5000151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
70	5000097590	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
72	5000129009	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN912

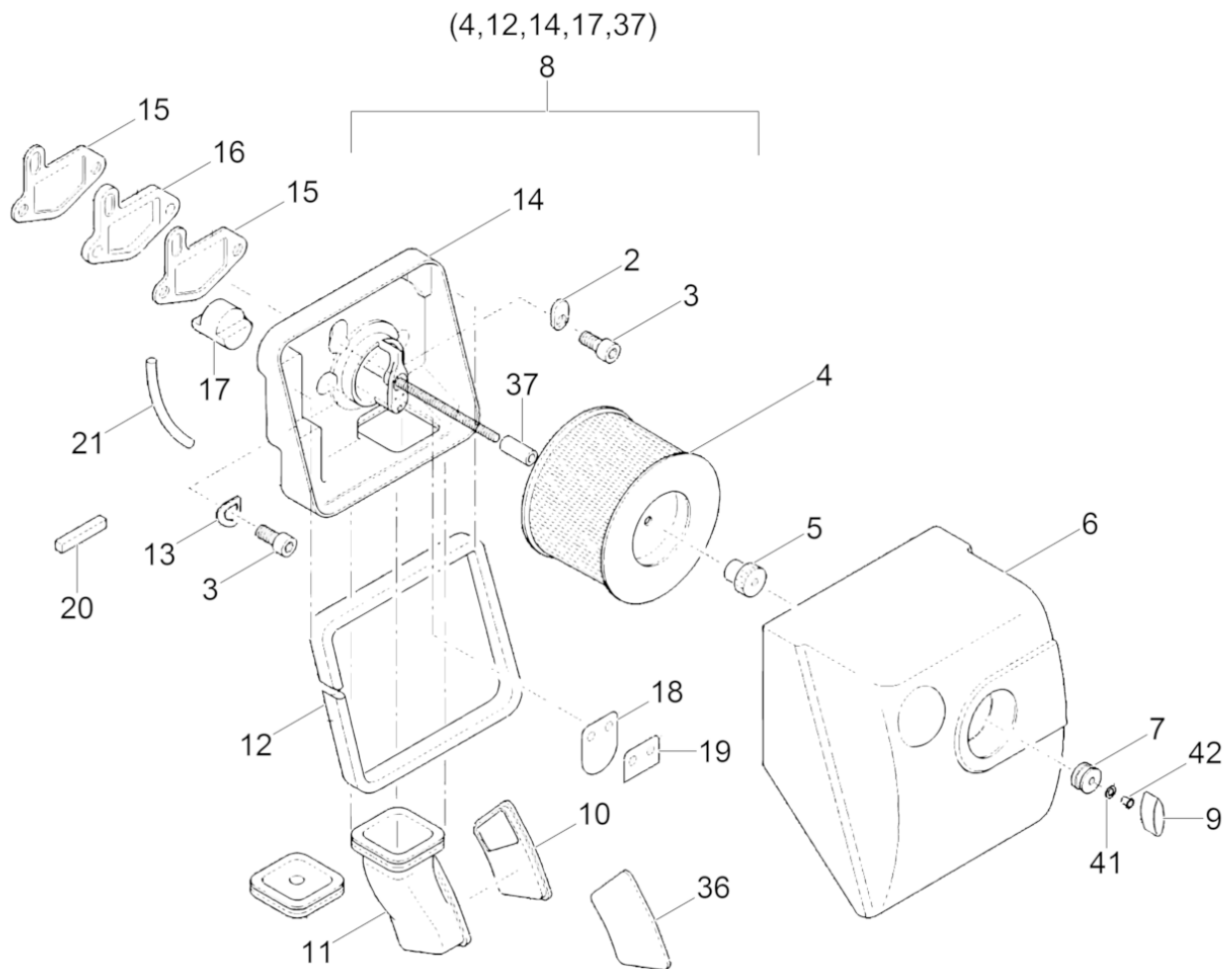
Crankcase Breather System
Kurbelgehäuseentlüfter Komplet
Conjunto Respiradero del Cáster
Ensemble Aérateur du Carter

PT3H



200_5100014962001012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000209692	1	Oil separator Ölabscheider	Separador de aceite Séparateur d'huile		
3	5000108822	1	Filter insert Filtereinsatz	Cartucho filtrante Element filtrant		
4	5000108899	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
5	5000209712	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	6x35	
6	5000209730	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
7	5000108820	1	Suction pipe Saugrohr	Tubo aspirante Tuyau d'aspiration		
8	5000202305	1	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		



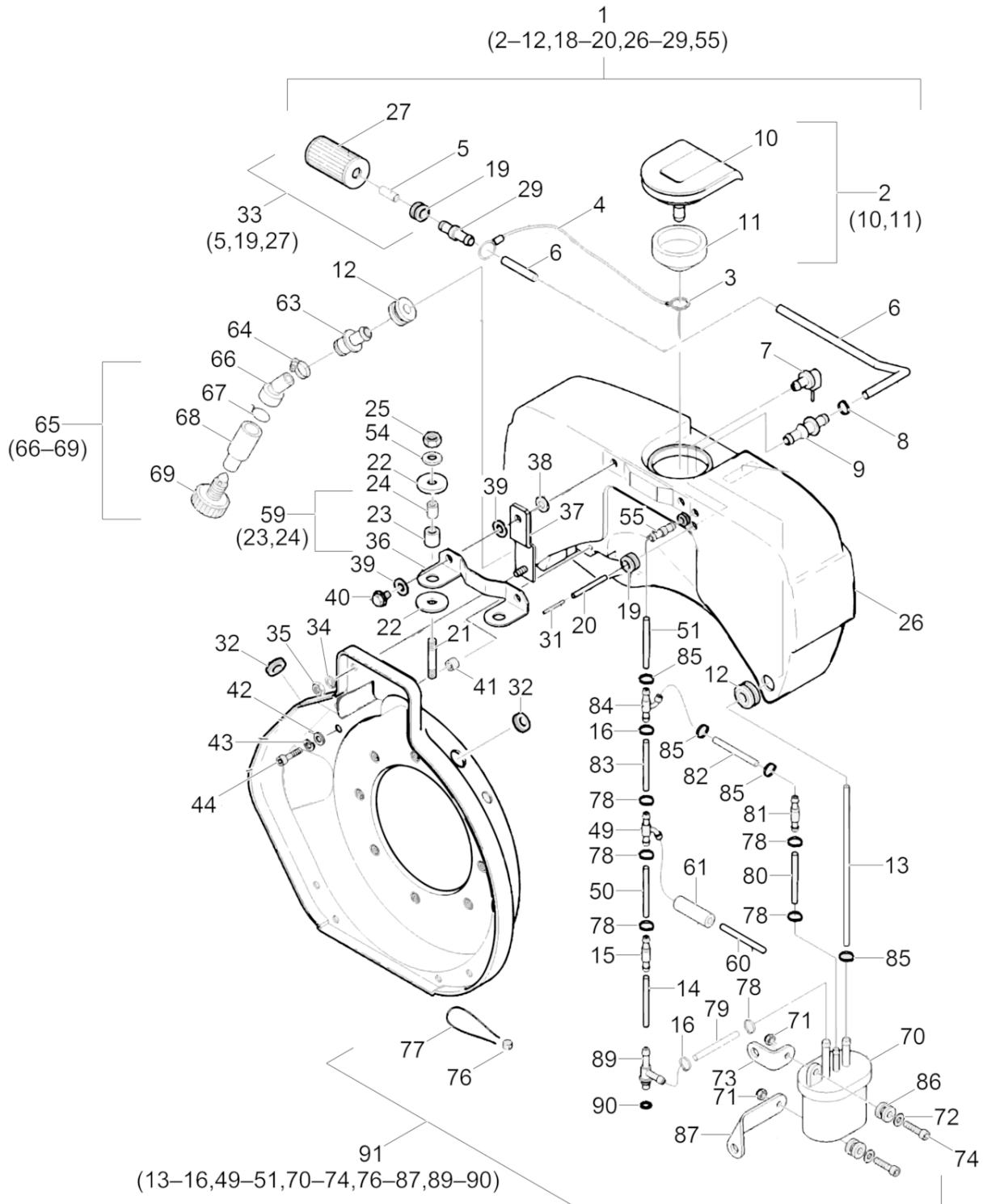
200_5100014962001013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5000108902	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	5000151559	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25	ISO4762
4	5000108903	1	Air filter Filterelement	Filtro del aire Filtre à air		
5	5000108904	1	Nut Rändelmutter	Tuerca Ecrou	M6	
6	5000151561	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	5000108906	1	Sleeve Dichtung	Manguito Douille		
8	5100016574	1	Air filter housing cpl. Filtergehäuse kpl.	Caja del filtro compl. Boîtier de filtre compl.		
9	5000108907	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
10	5000151565	1	Screen Blende	Pantalla Recouvrement		
11	5000151566	1	Protective Cover Manschette	Manguitto Manchon		
12	5000129013	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
13	5100016575	2	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville		
15	5000108897	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
16	5100016576	1	Flange Flansch	Brida Collerette		
17	5000108899	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
18	5000151528	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
19	5000151531	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
20	5000151532	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint	14 x 9 x 30	
36	5000202350	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
37	5000151574	1	Sleeve Gummihülse	Manguito Douille		
41	5200007459	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	9x15x1.0	
42	5200007480	1	Rivet Niet	Remache Rivet	A8x0.5x12	

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

PT3H

Depósito de Combustible compl.
Réservoir de carburant compl.



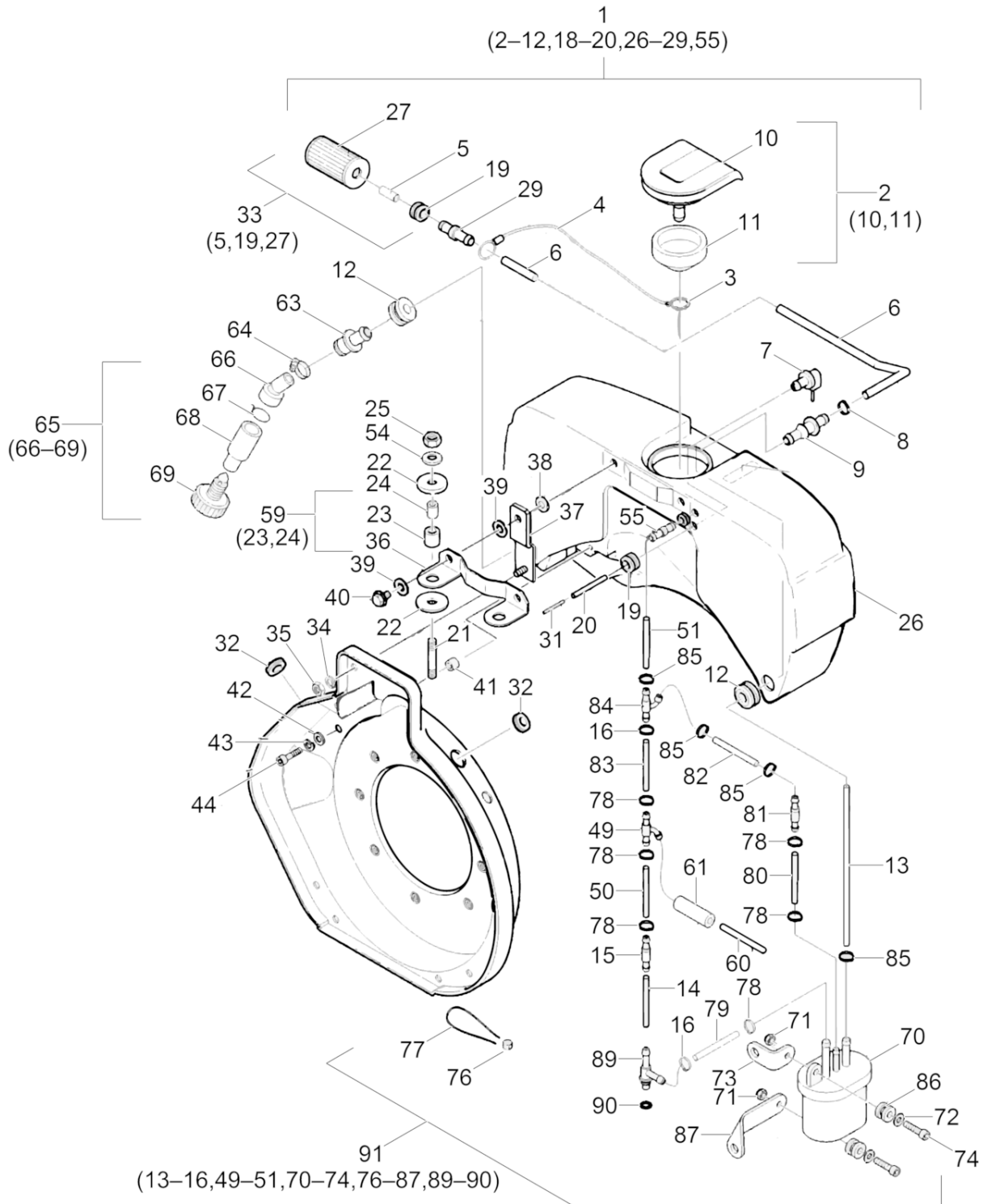
200_5100014962001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000209681	1	Fuel tank cpl. Kraftstofftank kpl.	Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.		
2	5000108861	1	Cap Tankverschluß	Tapa Couvercle		
3	5000107398	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort		
4	5000128951	1	String cpl. Schnur kpl.	Cuerda cpl. Fil cpl.		
6	5000202345	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	3,5 x 300	
7	5000108870	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
8	5000108879	1	Clamp Schlauchschele	Abrazadera Agrafe	11,3	
9	5000128953	1	Connecting nipple Anschlussnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
11	5000108864	1	Gasket Formstück	Junta Joint		
12	5000108874	2	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
13	5100016570	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
14	5100016571	1	Fuel pipe Kraftstoffleitung	Tubo de combustible Conduite de carburant	40	
15	5000108882	1	Valve Entlüftungsventil	Válvula Soupape		
16	5000209728	1	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unión recto Raccord-droit		
18	5000108885	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
19	5000209734	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
20	5000108887	1	Hose Schlauchstück	Manguera Tuyau	1 x 3 x 85	
21	5000151526	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 25	DIN825
22	5000108892	4	Disc Scheibe	Disco Disque	8,2 x 22 x 2	
24	5000108895	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
25	5000151530	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
29	5000128954	1	Connecting nipple Anschlussnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
31	5000108888	1	Pipe Rohr	Tubo Tube	1,4 x 2 x 16	
33	5000128955	1	Fuel Filter Kraftstofffilter	Filtro de Combustible Filtre à Carburant		
34	5000151456	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

PT3H

Depósito de Combustible compl.
Réservoir de carburant compl.



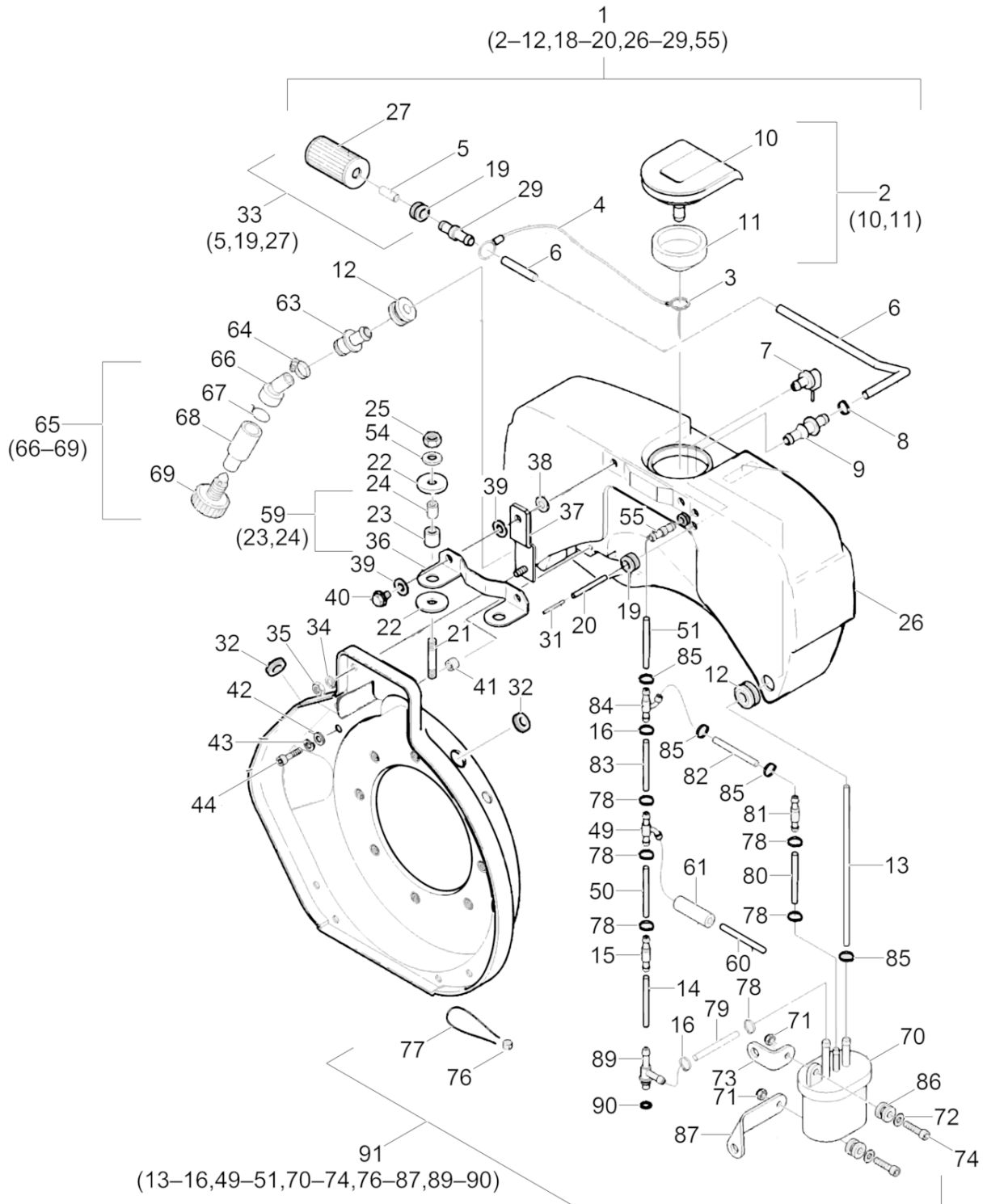
200_5100014962001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
35	5000151323	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO4032
36	5000151538	1	Bracket Halter	Soporte Support		
37	5000108896	2	Brace Bügel	Apoyo Ventrière		
39	5000108791	4	Disc Scheibe	Disco Disque	7,1 x 17,9 x 2	
40	5000202347	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 20	
42	5000151324	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
43	5000151456	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
44	5000151231	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO4762
45	5000107401	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	
49	5000128959	1	Tee-Stem For Hose T-Schlauchnippel	Boquilla para manguera en T Raccord de flexible T		
50	5000207788	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	5 x 150in	
51	5000104444	1	Wire Leitung	Cable eléctrico Fil ressortant	40	
54	5000151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO7089
55	5000128962	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
59	5000151489	2	Insulating Pipe cpl. Isolierrohr kpl.	Cuerda cpl. Tube Isolant cpl.		
60	5000128968	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	2,5 x 195	
61	5000209716	1	Fuel hose Schlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence	7x25	
63	5000209713	1	Connecting nipple Anschlußnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
64	5000202465	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
65	5000209871	1	Water Separator cpl. Wasserabscheider kpl	Separador de agua cpl.ua Separateur d'eau cpl.		
66	5000202412	1	Fuel hose Schlauch 20x12mm	Manguera de combustible Tuyau à essence	20 x 12	
67	5000108688	1	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
68	5000209707	1	Water Separator Wasserabscheider	Dispositivo para Separar el Agua Purgeur de Diesel-Oil		
69	5000202461	1	Screw Schraube M10	Tornillo Vis	M10	
70	5100016572	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

PT3H

Depósito de Combustible compl.
Réservoir de carburant compl.

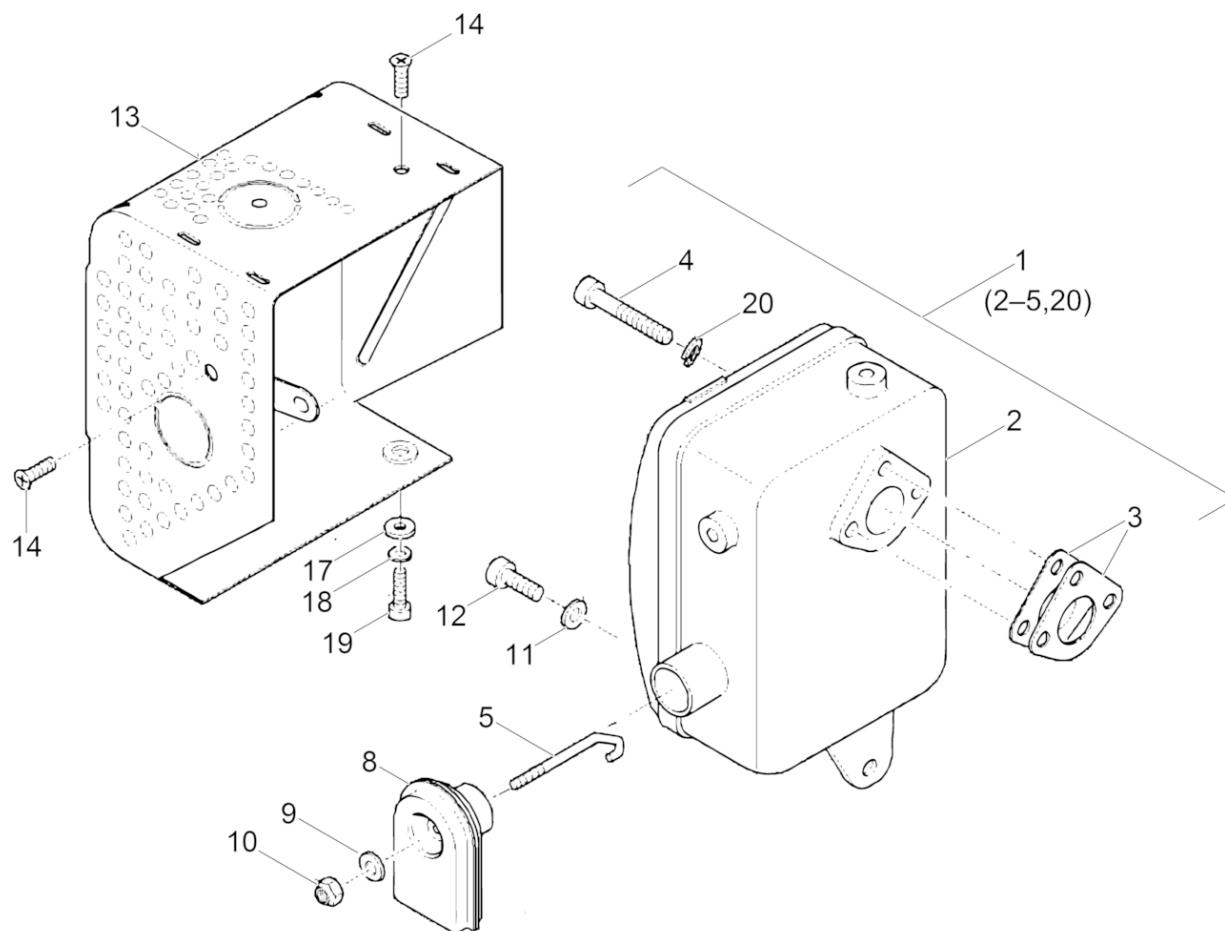


200_5100014962001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
71	5000209735	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M4	
72	5000108843	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	4,3	DIN9021
73	5000209723	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
74	5000129026	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 16	ISO4762
75	5000209720	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
76	5000201399	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	8	
77	5000201400	1	Wire Kabel	Alambre Fil	0,5-0,3	
78	5000207586	5	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
79	5000209726	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5 x 285	
80	5000209726	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	5 x 285	
81	5000047977	1	Hose fitting Ventil	Unión Raccord		
82	5000207574	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	5 x 50in	
83	5000207787	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	5 x 40mm	
84	5000108878	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
85	5000108879	6	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe	11,3	
86	5000209738	2	Bushing Buchse	Buje Douille		
87	5000209722	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
89	5000209682	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
90	5000071130	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	7,5 x 10,5 x 1,5	
91	5100016573	1	Fuel pipe Kraftstoffleitung	Tubo de combustible Conduite de carburant		

Muffler
Auspufftopf
Silenciador
Pot d'échappement

PT3H



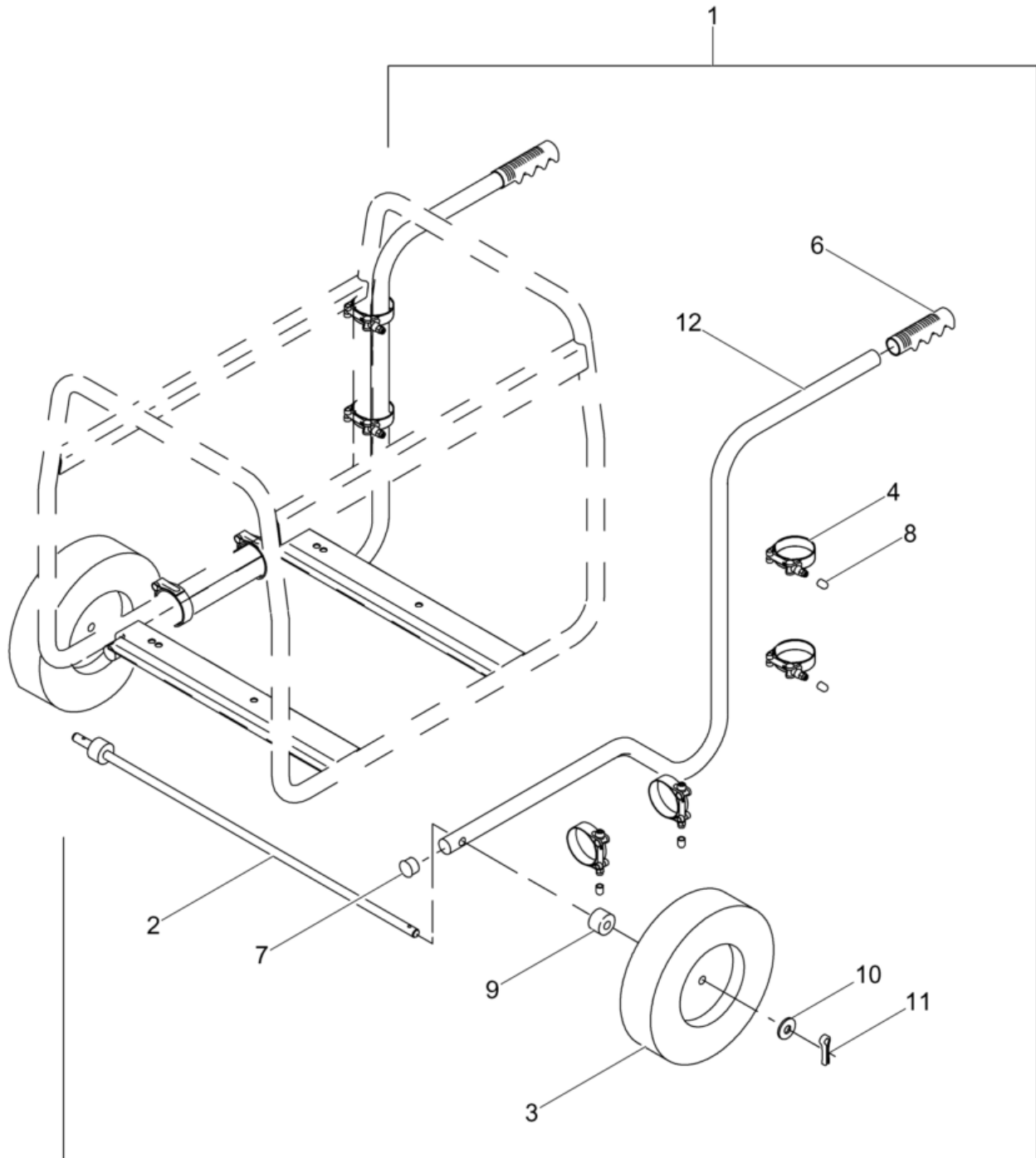
200_5100014962001015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000151573	1	Exhaust Silencer complete Abgasdämpfer kpl.	Silenciador cpl. Silencieux cpl.		
3	5000217597	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
4	5000202457	3	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8 x 25	
5	5000206629	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté	M6	
8	5000109720	1	Exhaust-Pipe End Auspuff-Endrohr	Extremo de la Extractor-Pipa Extrémité de Échappement-Pipe		
9	5000151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6.4	
10	5000108793	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	VM6	DIN980
11	5000107401	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	
12	5000129009	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN912
13	5200007481	1	Muffler guard Auspuffschutz	Protector de silenciador Protecteur de silencieux		
14	5000151387	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	ISO10642
17	5000107401	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	
18	5000151456	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN128
19	5000202338	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 16	DIN933
20	5000151218	3	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



wc_ex0154665001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000111660	1	Transport Wheel Kit Fahrgestell	Juego de ruedas Jeu de roues		
2	5000152421	1	Axle Achse	Eje Essieu		
3	5000158789	2	Wheel Rad	Rueda Roue	10.1 x 2.75 x 5/8	
4	5000111663	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1,750in	
6	5002001406	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
7	5000086045	2	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1,0in	
8	5000111567	8	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,23 x 0,500	
9	5000086138	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,3601 ID x 0,400	
10	5000010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO7090
11	5000010499	2	Split Splint	Chaveta Goupille	3,2 x 25	ISO1234
12	5000111678	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		



**WACKER
NEUSON**